



Borovanský

www.borovany-cb.cz

zpravodaj

měsíčník města Borovany

Květen 2025

zdarma



O filipojakubské noci
z 30. dubna na 1. května
se dle tradice pálí ohně, aby
odehnaly zlé síly a nečisté bytosti,
které se prý v tuto magickou noc
potulují krajinou. Plameny mají
zároveň očistnou moc a symbolizují
ochranu, světlo i nový život.
Jaro se přehoupne do své
nejvoňavější fáze a přichází
máj – měsíc lásky.

KVĚTNOVÉ POZVÁNKY DO BORO VAN

AKCE

SLAVNOSTNÍ OTEVŘENÍ TURISTICKÉ SEZÓNY

Mobilní planetárium, perly
z borovanské minulosti,
pohádka, kapela RB Boys,
kouzelník a výstava Největší
záhady a tajemství světa za
zvýhodněné vstupné.

sobota 17. 5., 14-18 h

Areál kláštera

AKCE

NEMRAVNĚ DOBRÁ KUCHAŘKA

Benefiční křest nové kuchařky
Pepy Nemravy podpoří centrum
pro lidi s hendikepem Nazaret

středa 14. 5. od 17 h

Divadelní klub

DIVADLO

HISTORKY Z TINDERU 2

Listování přijíždí s další
várkou milostných karambolů
a peprných příběhů ze světa
randění.

pátek 28. 5. od 20 h

Divadelní klub

AKCE

NOC KOSTELŮ

Koncert ZUŠ, farní kavárnička,
prohlídka fary a kostela,
povídání o kryptě, kino pod
oblohou.

pátek 23. 5. od 18 h

Kostel
Navštívení Panny Marie

PRO DĚTI

POHÁDKA KE DNI DĚTÍ

Divadlo KOS zahraje činoherní
Pohádku s hvězdičkou.

sobota 31. 5. od 10 h

Kinosál na nádvoří
kláštera

PRO DĚTI

DĚTSKÝ SPORTOVNÍ DEN

Spousta zábavy na hravých
stanovištích, kde si děti
vyzkouší sportovní aktivity
všech oddílů TJ Calofrig
Borovany.

sobota 31. 5. od 14 h

Sportovní areál
TJ Calofrig

SPORT

JÍZDA PRO RŮŽI

23. ročník oblíbené cyklistické
vyjížďky širším okolím Borovan
v celkové délce cca 70 km.

Sobota 10. 5. od 9 hodin

Start před radnicí

SPORT

BOROVANSKÁ ŠEDESÁTKA

Memoriál Václava Hanzala –
závod mladých hasičů v běhu
na 60 metrů s překážkami.

čtvrtek 8. 5. od 9 h

Sportovní areál
TJ Calofrig

■ Informace z radnice

Usnesení Zastupitelstva města Borovany č. 252 konaného dne 2. 4. 2025

Usnesení č. 252/1:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo program zastupitelstva města č. 252. (16-0-0)

Usnesení č. 252/2:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo návrhovou komisi ve složení Tomáš Šnorek, Marie Dudová a Richard Ochozka. (14-0-2)

Usnesení č. 252/3:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí protokol o otevírání nabídek ze dne 17. 3. 2025, protokoly z jednání komise ze dne 17. 3. 2025 a 21. 3. 2025, a dále zprávu o hodnocení nabídek ze dne 21. 3. 2025 v zadávacím řízení k podlimitní veřejné zakázce „Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky“, 1. část - Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky, ZŠ Borovany – stavební práce, zadávané ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (16-0-0)

Usnesení č. 252/4:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o výběru ekonomicky nejvýhodnější nabídky k uzavření smlouvy na podlimitní veřejnou zakázku „Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky“, 1. část - Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky, ZŠ Borovany – stavební práce, s účastníkem PEZESTAV s.r.o., Vančurova 1239/1, 390 01 Tábor, IČO: 26069792, za cenu 617 564,21 Kč bez DPH. (16-0-0)

Usnesení č. 252/5:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí protokol o otevírání nabídek ze dne 17. 3. 2025, protokol z jednání komise ze dne 17. 3. 2025 a zprávu o hodnocení nabídek ze dne 17. 3. 2025 v zadávacím řízení k podlimitní veřejné zakázce „Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky“, 2. část - Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky, ZŠ Borovany – nábytek, zadávané ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (16-0-0)

Usnesení č. 252/6:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o výběru ekonomicky nejvýhodnější nabídky k uzavření smlouvy na podlimitní veřejnou zakázku „Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky“, 2. část - Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky, ZŠ Borovany – nábytek, s účastníkem MY DVA holding a.s., Osadní 1053/28, Holešovice, 170 00 Praha 7, IČO: 25676059, za cenu 828 907 Kč bez DPH. (16-0-0)

Usnesení č. 252/7:

Zastupitelstvo města Borovany vzalo na vědomí protokol o otevírání nabídek ze dne 17. 3. 2025, protokoly z jednání komise ze dne 17. 3. 2025 a 20. 3. 2025, a dále zprávu o hodnocení nabídek ze dne 20. 3. 2025 v zadávacím řízení k podlimitní veřejné zakázce „Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky“, 3. část - Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky, ZŠ Borovany – IT vybavení, zadávané ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (16-0-0)

Pozvánka na veřejné setkání k záměru těžby živce u Dvorce

Vážení občané,
v souvislosti se záměrem těžby živce v lokalitě lomu u Dvorce vás srdečně zveme na veřejné setkání, které se uskuteční:



ve středu 18. června 2025
od 17:00 hodin
v Kulturním domě v Borovanech

Cílem setkání je seznámit veřejnost s dostupnými informacemi ohledně připravovaného záměru těžby, který je aktuálně ve fázi posuzování vlivů na životní prostředí (proces EIA).

Na místě budou přítomni:

- » zpracovatelé dokumentace EIA,
- » zástupci odboru životního prostředí Jihočeského kraje,
- » zástupce společnosti LB MINERALS, s.r.o., která je žadatelem záměru,
- » zástupci města Borovany.

Budete mít možnost klást dotazy, vyjádřit své názory či obavy, a zapojit se tak do otevřené diskuse nad tímto důležitým tématem, které se týká našeho okolí i kvality života v našem městě a jeho místních částech.

Těším se na vaši účast.

Vít Fialka, starosta města Borovany

Usnesení č. 252/8:

Zastupitelstvo města Borovany rozhodlo o výběru ekonomicky nejvýhodnější nabídky k uzavření smlouvy na podlimitní veřejnou zakázku „Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky“, 3. část - Multifunkční učebna fyziky, informatiky a robotiky, ZŠ Borovany – IT vybavení, s účastníkem AV MEDIA SYSTEMS, a.s., Pražská 1335/63, Hostivař, 102 00 Praha 10, IČO: 48108375, za cenu 1 439 337 Kč bez DPH. (16-0-0)

Usnesení č. 252/9:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo zadávací dokumentaci na podlimitní veřejnou zakázku na stavební práce „Stavební úpravy a přístavba BD na p.č. st. 60 a 5257 v Borovanech“, zadávanou ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (16-0-0)

Usnesení č. 252/10:

Zastupitelstvo města Borovany jmenovalo hodnotící komisi ve složení: členové Yvetta Fabiánová, Ing. Michaela Šnoflákova a Ing. Martina Gabrielová, náhradníci Mgr. Jana Timmermansová, Ing. Jiří Skalička a Petr Bušta, kterou zároveň pověřilo všemi úkony souvisejícími s otevíráním nabídek na veřejnou zakázku na stavební práce „Stavební úpravy a přístavba BD na p.č. st. 60 a 5257 v Borovanech“ a všemi úkony souvisejícími s posouzením způsobilosti, kvalifikace, a také s posouzením a hodnocením nabídek. (16-0-0)

Usnesení č. 252/11:

Zastupitelstvo města Borovany schválilo zadávací dokumentaci na podlimitní veřejnou zakázku na stavební práce „ČOV Borovany – kalové hospodářství“, zadávanou ve zjednodušeném podlimitním řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů. (16-0-0)

Usnesení č. 252/12:

Zastupitelstvo města Borovany jmenovalo hodnotící komisi ve složení: členové Yvetta Fabiánová, Ing. Michaela Šnofláková a Ing. Kamil Rucký, náhradníci Mgr. Jana Timmermansová, Ing. Jiří Skalička a Petr Bušta, kterou zároveň pověřilo všemi úkony souvisejícími s otevíráním nabídek na veřejnou zakázku na stavební práce „ČOV Borovany – kalové hospodářství“ a všemi úkony souvisejícími s posouzením způsobilosti, kvalifikace, a také s posouzením a hodnocením nabídek. (16-0-0)

Hlasování v pořadí: pro – proti – zdržel se

Usnesení Rady města Borovany č. 2506 ze dne 26. 3. 2025

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2505.
- 2/ Zápis OV Radostice ze dne 17. 3. 2025.
- 3/ Stříbrný certifikát společnosti Asekol a.s. v kategorii Ekologická obec, kterým je město Borovany oceněno v oblasti zpětného odběru vysloužilých elektrozařízení.

II. RM schválila:

- 1/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Borůvková zahrada - chodníčky z panelů pro štěrkové plochy se zásypem z kačírku“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 2/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 2. 4. 2025.
- 3/ Zapůjčení mobiliáře v rozsahu žádosti OV Trocnov na tradiční hudební festival „Řemdiň“ ve dnech 4. až 6. 7. 2025.
- 4/ Zapůjčení mobiliáře - skákacího hradu od MAS Sdružení Růže pro OV Dvůrec na akci „Dětský den“ dne 31. 5. 2025.
- 5/ Záměr pronájmu části pozemků p. č. 43 a p. č. 42/1 o velikosti 150 m² v k. ú. Vrcov, doba neurčitá, nájemné 2 Kč/m²/rok.
- 6/ Zapůjčení mobiliáře v rozsahu žádosti společnosti Nazaret – středisko Husitské diakonie, na koncert dne 21. 6. 2025.
- 7/ Udělení souhlasu zřizovatele s investičním záměrem Základní školy Borovany s názvem „Rekonstrukce kuchyně ZŠ“, který je nedílnou součástí Strategického rámce MAP do roku 2028, verze 17.0.
- 8/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě darovací, kterým se upřesňuje předmět daru - základní technické vybavení SO 03 Vnější vodovod (prodloužení vodovodního řádu), vybudovaného na pozemcích p. č. 3963/40, p. č. 5109/2 a p. č. 5112 v k. ú. Borovany, délky 60,2 m, pro stavby na pozemcích p. č. 5109/2, p. č. 5109/3 a p. č. 5109/4 ve vlastnictví dárce p. M. V., Trhové Sviny.
- 9/ Uzavření dodatku č. 1 ke smlouvě darovací, kterým se upřesňuje předmět daru - základní technické vybavení SO 02 „Vodovod“ řad A - PE 90/8,2 MAT, PE 100 PN 10; délky 112,55 m, vybudovaného na pozemcích p. č. 5111, 5112, 5113, 5114, 5115 v k. ú. Borovany, dárce K. a P. P., Borovany.

III. RM rozhodla:

- 1/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Oprava krajnice komunikace Hluboká u Borovan - Jílovice“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.
- 2/ Přidělit veřejnou zakázku malého rozsahu „Oprava místnosti osadní budovy místní části Vrcov“ společnosti, která podala nejvýhodnější nabídku.

Usnesení Rady města Borovany č. 2507 ze dne 9. 4. 2025

I. RM vzala na vědomí:

- 1/ Informaci o plnění minulého usnesení č. 2506.
- 2/ Zápis Komise stavební ze dne 4. 2. 2025.
- 3/ Zápis Komise kulturní ze dne 7. 4. 2025.

II. RM schválila:

- 1/ Návrh programu Borovanské kulturní mozaiky na rok 2025, výši vstupného a předpokládané náklady.
- 2/ Prodej vyřazeného přívěsného vozíku za hasičské auto p. E. R., Borovany.
- 3/ Zadání výběrového řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu „Oprava střešní krytiny ZUŠ Borovany č. p. 20“, seznam oslovených firem a složení výběrové komise.
- 4/ Udělení neodvolatelného souhlasu města Borovany jako vlastníka pozemku p. č. 549 v k. ú. Borovany s výstavbou bezbariérového přístupu do domu čp. 354 v Borovanech po dobu udržitelnosti dotace na akci „Nový hydraulický výtah ve stávající budově č. p. 354, Nová, Borovany“.
- 5/ Uzavření dohody o spolupráci města Borovany se společností FORESTINA v rozsahu přílohy k tomuto usnesení, doba určitá 10 let.
- 6/ Poskytnutí finančního daru společnosti Destinace Třeboňsko.
- 7/ Poskytnutí finančního daru Ing. V. P., Borovany.
- 8/ Poskytnutí finančního daru spolku Český rybářský svaz, místní organizace Borovany.
- 9/ Poskytnutí finančního daru spolku Svaz postižených civilizačními chorobami v ČR, základní organizace Borovany.
- 10/ Poskytnutí finančního daru spolku Taekwon-Do Borovany.
- 11/ Poskytnutí finančního daru spolku Oblastní spolek Českého červeného kříže České Budějovice.
- 12/ Poskytnutí finančního daru spolku SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Radostice.
- 13/ Poskytnutí finančního daru spolku Nohejbalový klub Vrcov.
- 14/ Poskytnutí finančního daru společnosti Park exotických zvířat.
- 15/ Poskytnutí finančního daru spolku SH ČMS - Sbor dobrovolných hasičů Vrcov.
- 16/ Poskytnutí dotace p. J. M., Borovany, se stanoveným účelem na občerstvení účastníků akce „Jízda pro Růži“.
- 17/ Poskytnutí finančního daru p. J. K., Borovany.
- 18/ Poskytnutí finančního daru společnosti Nazaret – středisko Husitské diakonie.
- 19/ Poskytnutí finančního daru p. K. S., České Budějovice.
- 20/ Poskytnutí finančního daru spolku Přátelé šlapacího kola Borovany.
- 21/ Poskytnutí finančního daru spolku SH – ČMS Sbor dobrovolných hasičů Hluboká u Borovan.
- 22/ Poskytnutí finančního daru společnosti LEDAX.
- 23/ Poskytnutí finančního daru na domácí hospicovou péči společnosti LEDAX.
- 24/ Poskytnutí finančního daru společnosti Hospic sv. Jana N. Neumann.
- 25/ Návrh programu zastupitelstva města konaného dne 23. 4. 2025.
- 26/ Vyúčtování pečovatelských služeb spolku Borůvka, Borovany za 1. čtvrtletí roku 2025.
- 27/ Uzavření smlouvy o smlouvě budoucí č. CB-001030094315/002-FIRA o zřízení práva odpovídajícího věcnému břemenu kabelového vedení NN na pozemcích p. č. 2496/6, p. č. 2501, p. č. 2534 a p. č. 389/11, vše v k. ú. Trocnov.
- 28/ Uzavření smlouvy na pronájem nebytových prostor o velikosti 90,294 m² v budově čp. 107, která je součástí pozemku p. č. st. 55 v k. ú. Borovany, doba určitá od 1. 5. 2025 do 31. 8. 2025.

III. RM rozhodla:

- 1/ Vyřadit z evidence majetku města Borovany průmyslovou myčku ze Základní školy Borovny.
- 2/ Zamítnout žádost spolku TAJV o poskytnutí finančního daru.
- 3/ Zamítnout žádost ústavu PREVENT 99 o poskytnutí dotace nebo daru.
- 4/ Revokovat usnesení č. 2505 II./10., kterým bylo schváleno ukončení smlouvy na pronájem nebytového prostoru v budově čp. 21, která je součástí pozemku p. č. st. 15/3 v k. ú. Vrcov, z důvodu zpětvzetí nájemcem.

IV. RM projednala:

- 1/ Oznámení ředitele o přerušení provozu Mateřské školy Borovany v době letních prázdnin od 4. 8. 2025 do 31. 8. 2025.

Komplexní pozemkové úpravy

Vážení spoluobčané,

již několik let probíhají v našem správním území komplexní pozemkové úpravy (KoPÚ), které řídí Státní pozemkový úřad. Konkrétně se jedná o katastrální území Hluboká u Borovan, Třebeč a Vrcov.

Cílem KoPÚ je prostorově a funkčně uspořádat pozemky. To znamená scelení malých a rozdrobených pozemků, zjednodušení jejich vlastnické struktury, a především zajištění přístupu ke všem pozemkům. Dále mohou vznikat návrhy remízků, mezí, tůní apod. Pro názornost uvádím snímky katastrálního území před a po provedení KoPÚ.

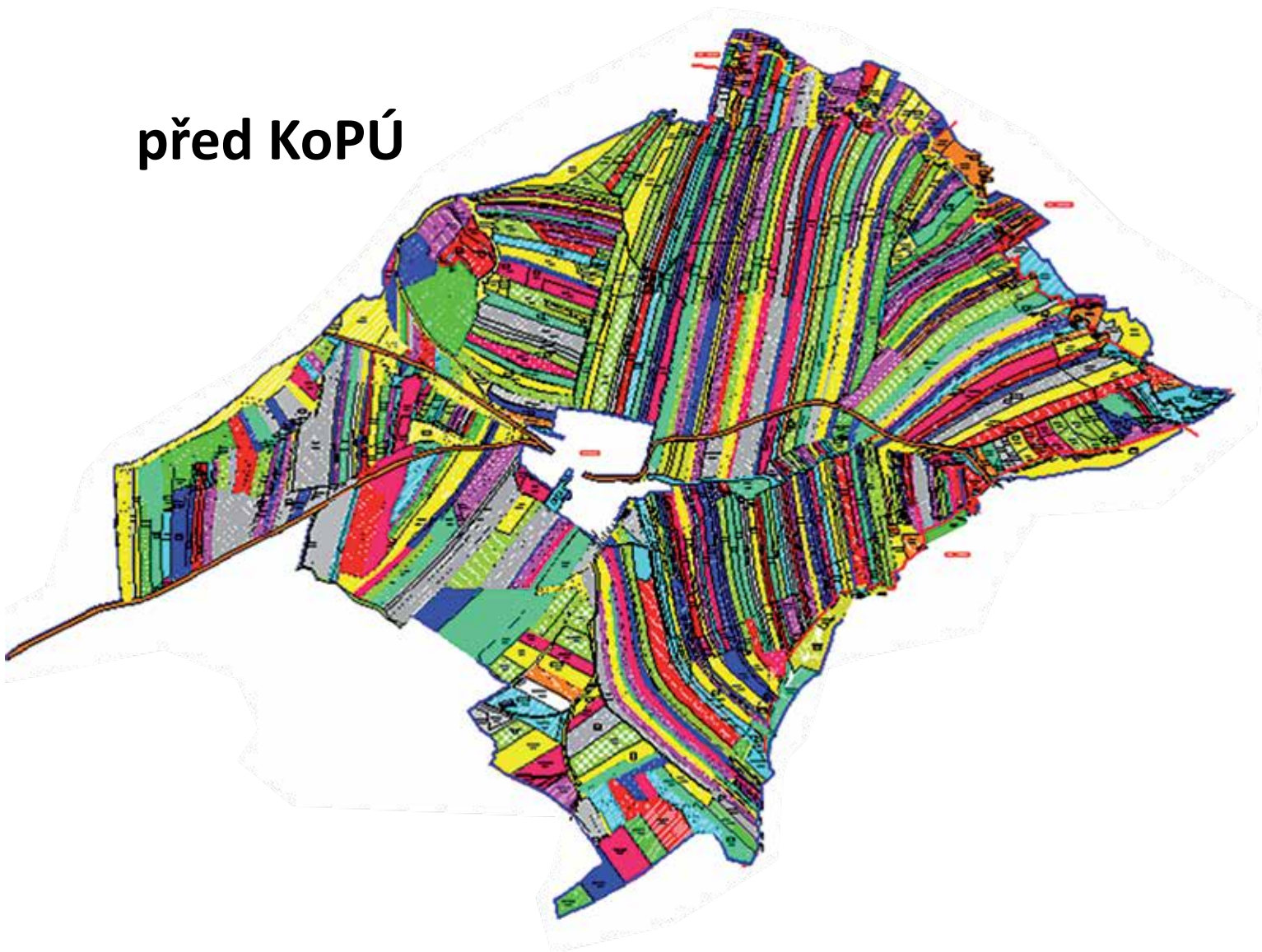
Díky KoPÚ vlastníci získají scelené a přístupné pozemky čímž se zlepší jejich využitelnost a jejich hodnota.

V současné době se blíží do finále KoPÚ v k.ú. Třebeč a ještě před schválením plánu společných zařízení zastupitelstvem města vám přiblížím jejich rekapitulaci:

- » zahájení pozemkových úprav: 12. 9. 2017 - na základě žádosti vlastníků pozemků nadpoloviční výměry zemědělské půdy v katastrálním území Třebeč (68,68 %)
- » zpracováním návrhu KoPÚ Třebeč byla na základě výběrového řízení pověřena společnost TRAVAL, s. r. o.
- » úvodní jednání: 12. 8. 2021 – účastníci zde byli seznámeni s účelem a cílem pozemkových úprav, jejich rozsahem a formou, průběhem a následnou organizací realizace pozemkových úprav

- » na úvodním jednání byl zvolen sbor zástupců vlastníků
- » sbor zástupců je pro svou znalost místních poměrů poradním orgánem zpracovatele a pobočky SPÚ zejména při tvorbě plánu společných zařízení (PSZ)
- » zjišťování průběhu hranic pozemků (tzv. zjišťování obvodu pozemkových úprav): 1. – 4. 11. 2021, 8. 11. 2021 a 8. 12. 2021
- » vyložení soupisu nároků pozemků: 19. 6. – 3. 7. 2023 na Městském úřadě v Borovanech, zároveň byly vypracované soupisy nároků pro jednotlivé vlastníky a dotčeným zaslány do vlastních rukou
- » soupisy nároků vlastníků pozemků byly vypracovány pro jednotlivé vlastníky dle listů vlastnictví podle ceny, výměry, vzdálenosti od středu obce (od kapličky) a druhu pozemku, a to včetně uvedení vyplývajících ze zástavního práva, předkupního práva či věcného břemene – ve dnech 20. a 21. 6. 2023 v Kulturním domě byla vlastníkům dána možnost konzultace se zpracovatelem
- » plán společných zařízení tvoří kostru budoucího uspořádání, jedná se o soubor navrhovaných ochranných a krajinných opatření včetně zpřístupnění pozemků (cesty, protierozní opatření, vodohospodářská opatření, opatření k ochraně a tvorbě ŽP – ÚSES)
- » plán společných zařízení byl konzultován se sborem zástupců (2. 10. 2023 a 5. 2. 2024), následně byl rozeslán k posouzení dotčeným orgánům státní správy a dotčeným organizacím, po

před KoPÚ

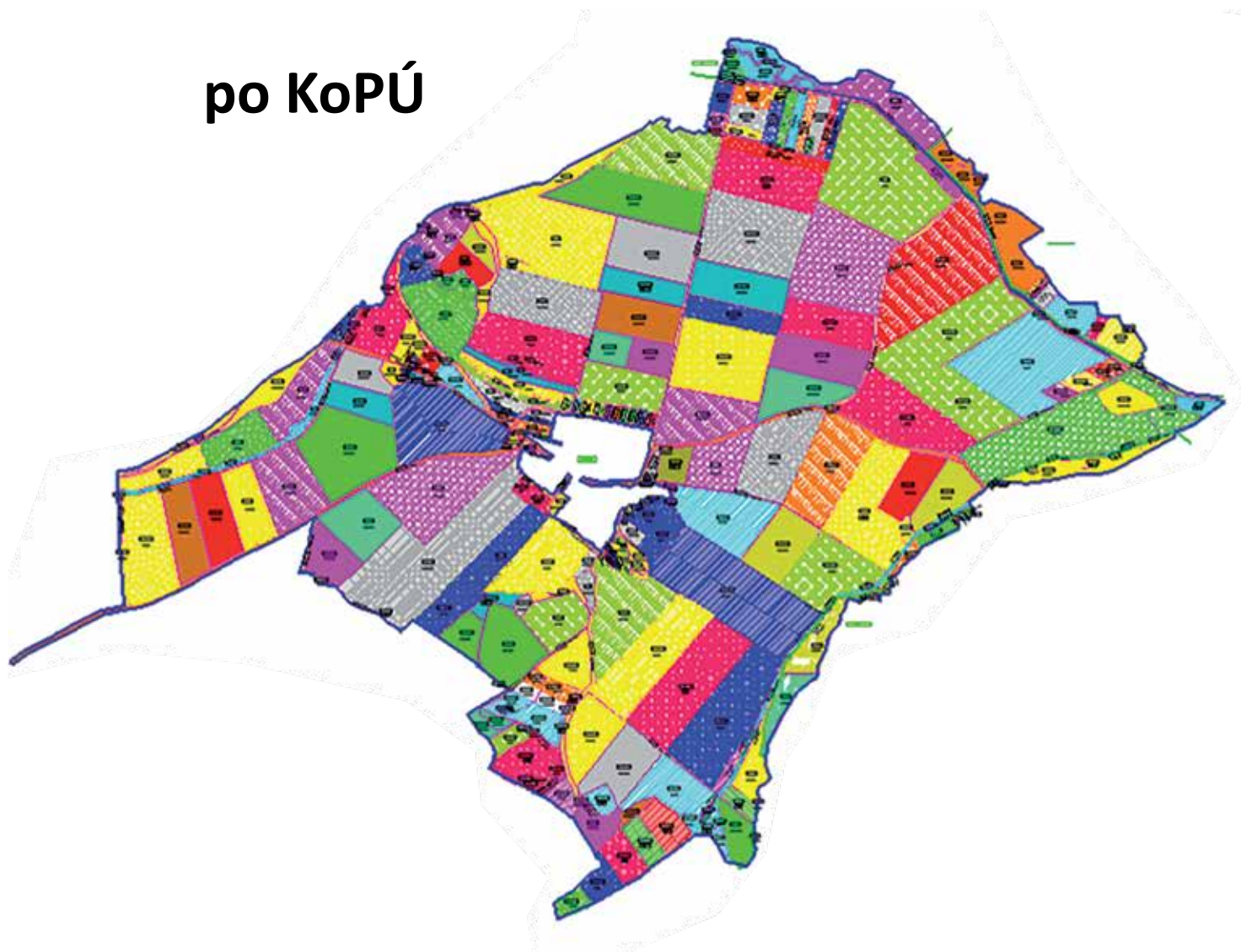


- zpracování námitek a připomínek byl 20. 5. 2024 seznámen opět sbor zástupců a dne 27. 5. 2024 byl předložen k posouzení Regionální dokumentační komisi (odborná komise SPÚ k posouzení PSZ) a dne 26. 6. 2024 byl PSZ schválen zastupitelstvem
- » následovala fáze zpracovávání návrhu nového uspořádání, tento návrh byl zpracovatelem rozeslán jednotlivým vlastníkům vždy pro konkrétní list vlastnictví, popřípadě s vlastníky zpracovatel osobně jednal, ve dnech 26. a 27. 11. 2024 proběhlo projednání návrhu přímo v obecní budově v Třebči
 - » v souvislosti s návrhem nového uspořádání pozemků bylo nutné zaktualizovat plán společných zařízení, který byl opět zaslán k posouzení DOSS, a se kterým byl dne 24. 3. 2024 seznámen sbor zástupců, a nyní se čeká na schválení aktualizovaného PSZ opět zastupitelstvem
 - » nyní to vypadá s dalším postupem a termíny následovně:
 - » schválení zastupitelstvem – červen
 - » vystavení návrhu na městském úřadu a na pobočce ČB – červenec – srpen
 - » závěrečné jednání – konec srpna
 - » vydání rozhodnutí o schválení návrhu (tzv. 1. rozhodnutí) do 3 měsíců od závěrečného jednání – konec listopadu

- » proti tomuto rozhodnutí je možno se odvolat – nelze předvídat výsledek ani časový rámec
- » pokud se nikdo neodvolá – přibližně konec prosince – začátek ledna – nabytí právní moci
- » do 6 měsíců od nabytí právní moci 1. rozhodnutí se vyhotoví nová digitální katastrální mapa (DKM) a vydá se rozhodnutí o výměně a přechodu vlastnických práv (tzv. 2. rozhodnutí), na jehož základě se nový stav zapíše do katastru nemovitostí (zde se už nelze odvolat) – přibližně červenec 2026
- » Ještě pár podstatných čísel ke KoPÚ Třebeč:
 - » celková výměra obvodu pozemkových úprav: 430,7 ha
 - » celkový počet parcel vstupujících do KoPÚ: 1454 (podle navrženého stavu by se měl počet parcel snížit na 595 – tj. asi na 40 % původního počtu)
 - » počet vlastníků v obvodu KoPÚ: 114
 - » počet řešených listů vlastnictví: 92

Petr Jenkner,
místostarosta města Borovany

po KoPÚ



Aktuální dění

Schůzka k plánované těžbě živce u Dvorce

V pátek 11. dubna 2025 proběhlo v prostoru plánovaného lomu živce u Dvorce setkání, jehož cílem bylo projednat poslední zbývající bod v rámci posudku EIA – mykologické hledisko těžby. Na místě se sešli starosta obce Vít Fialka, zástupci veřejnosti, pracovníci krajského odboru životního prostředí, odborníci na ochranu přírody, autoři posudku EIA a rovněž zástupci společnosti LB Minerals, která má záměr těžbu realizovat.

Účastníky terénem provedl projektant firmy GeoVision s.r.o. pan Bílek, který zodpovídal otázky týkající se ochrany chráněných živočichů a rostlin v oblasti a objasnil další postup ve zpracování EIA. Finální podoba tohoto posudku má být dokončena a předána investorovi během května.

Důležitým bodem byla rovněž diskuze s mykology, kteří upozorňovali na možné negativní dopady plánované těžby na chráněné a kriticky ohrožené houby a další organismy v oblasti zamýšleného lomu.

Geolog LB Minerals pan Zahradník představil plán těžebních prací, včetně fáze odlesnění, odstranění svrchní vrstvy půdy (kte-

rá má být částečně vyvezena a využita jinde), až po samotnou těžbu, která by zahrnovala odstřely do hloubky až 35 metrů – tedy pod úroveň podzemní vody.

Během prohlídky padla i otázka smysluplnosti otevření nového lomu právě v této lokalitě – Ve vrchu u Borovan. Společnost LB Minerals totiž již provozuje několik desítek lomů po celé republice a část vytěžené suroviny navíc vyváží i mimo ČR. V současné době se snaží otevřít i jiné živcové lomy (např. v Benešovicích u Stříbra). Otázka tak zní: Proč vystavovat místní obyvatele zvýšenému hluku, prašnosti a dalším dopadům těžby po dobu přesahující 30 let?

Pan starosta Fialka využil příležitosti k tomu, aby zástupce LB Minerals pozval na veřejné projednání, jehož termín a místo budou včas oznámeny. Doufejme, že právě zde dostanou občané všech dotčených obcí příležitost nejen slyšet konkrétní dopady záměru, ale také se zeptat na širší podnikatelský záměr těžební firmy.

Za zúčastněné občany
Jaroslav Lísal, Bohuslav Čermák

Povolování těžby u Třebíčka – i váš hlas bude zapotřebí

Že v Panském lese mezi Třebíčkem a Čerejovem chystá firma LB Minerals těžbu živce ve „staré pískovně“, už zaznamenal asi každý obyvatel Borovan a okolních obcí. Aktuálně probíhá proces posuzování vlivů na životní prostředí a veřejné zdraví (EIA), a tak je dobré připomenout, k čemu slouží, co můžeme čekat a jaké možnosti v něm jako občané i vedení města máme.

Zmíněný proces začal v říjnu 2023, když Krajský úřad Jihočeského kraje zveřejnil Oznámení záměru „Stanovení dobývacího prostoru a využití výhradního ložiska Dvorec u Třebče“. To bylo velké překvapení, nečekal jsem vůbec, že by v tak přírodně cenném kusu přírody měla začít nová těžba. Zvláště pak, když o rok dříve při podobném veřejném oznámení záměru nové linky B2 v borovanském Lasselsbergeru, pro který má být vytěžený živec určen, nepadlo v předložených podkladech ani slovo o krocích, které již k připravované těžbě probíhaly. Ukázalo se totiž, že někdy v roce 2018 povolilo Ministerstvo životního prostředí (MŽP) těžbařské firmě za účasti města Borovany Průzkumné území pro ložiskový průzkum. Následně mohl těžař už bez účasti města po schválení projektu geologických prací tyto provést včetně tří cca 30 m vrtů a nechat si od MŽP povolit Chráněné ložiskové území.

Nyní LB Minerals usiluje o stanovení dobývacího prostoru, a protože se jedná o přírodně cenné území, probíhá posuzování vlivů na životní prostředí. Jeho závěrem může být nesouhlasné stanovisko krajského úřadu (a bezprostřední riziko obnovení těžby končí) nebo stanovisko souhlasné se závaznými podmínkami, které bude muset těžař dodržet. Nejen ve vztahu k chráněným druhům, ale samozřejmě k lidem, a to jak co se týká těžby, tak i dopravy suroviny. Jako spolek Calla jsme proto na konci roku 2023 zpracovali požadavky na vypracování dokumentace s důrazem právě na vlivy dopravy, ochranu přírody, vody, ale i lesa. Napsali i další organizace a veřejnost, důležitá byla vyjádření měst Borovany a Trhové Svině i jejich odboru životního prostředí. Bez nich hrozilo, že Krajský úřad celé posuzování ukončí již v této fázi bez závazného stanoviska. O to ostatně těžař patrně usiloval, když velikost plánovaného dobývacího prostoru určil na 24,68 ha, zatímco zákonný limit pro povinnou tzv. velkou EIA, která právě probíhá, je 25 ha.

V této chvíli dokončují odborníci najatí investorem podrobnou Dokumentaci, v níž musí odpovědět na otázky sebrané před rokem. Hotova by měla být v květnu. Pak záleží na LB Minerals, kdy ji předá krajskému úřadu. Ten zkontroluje formální náležitosti a Dokumentaci zveřejní k připomínkám obcí, spolků, veřejnosti či institu-

cí. Všichni poté budeme mít rovných 30 dnů na svá vyjádření. Ale možná o něco více. Pokud se u krajského úřadu sejdou odůvodněná nesouhlasná vyjádření veřejnosti, ten nařídí veřejné projednání, které se musí konat během dalších 30 dnů. Se všemi došlými připomínkami nebo těmi, co zazní na jednání, pak bude pracovat zpracovatel Posudku. To je odborník jmenovaný krajským úřadem nezávislý na těžbařské firmě. Na základě jeho návrhu teprve vydá Krajský úřad své důležité závazné stanovisko.

Naši aktivitu tedy bude zapotřebí i v blízké budoucnosti a počítat musíme, že část termínově „spadne“ do prázdninového času dovolených. Vše k procesu posuzování tohoto záměru v rámci EIA můžete najít zde https://portal.cenia.cz/eiasea/detail/EIA_JHC1097?lang=cs.

Edvard Sequens

Jarní sluníčko probouzí i slepice

Jedním z aktuálních témat dnešní doby jsou vejce. Producenti si stěžují na předpisy, které musejí dodržovat, zákazník zase na ceny. Když se slepice rozhodne stávkovat, žádná vejce od ní nedostanete. Svě o tom vědí i drobní chovatelé. Naštěstí jarní sluníčko probouzí z letargie i slepice. A o tom je následující básnička.

Už jsme opět v plné síle,
nastávají lepší chvíle.
Volno jsme si vybraly,
zimní dobu přečkaly.
Kohoutek nám zakokrhá,
snášet jdeme – hurá, hurá.
Ať je hnědé nebo bílé,
vajíčko je vždycky milé.

Když kohoutek zavelí,
jdeme snášet i v neděli.
Jó, vajíčko, to je věda,
ale žádný vědec vám ho nedá.

Karel Špilauer

■ Informujeme

Výluky železniční přepravy na trati České Budějovice – České Velenice

Informujeme vás, že ve dnech 28. a 29. 5. od 8 do 17 h proběhne výluky železniční přepravy na trati číslo 199 České Budějovice – České Velenice s omezením provozu. Z tohoto důvodu budou dotčené vlakové spoje nahrazeny autobusovou přepravou.

Umístění zastávek náhradní autobusové dopravy:

Hluboká u Borovan – u zastávky

Borovany – před nádražní budovou

Radostice – u zastávky

Trocnov – na autobusové zastávce Borovany, Trocnov

S ohledem na delší časovou náročnost jízdy po silničních komunikacích budou autobusy vedeny dle výlukového jízdního řádu. Více informací naleznete na oficiálních stránkách ČD v sekci omezení provozu www.cd.cz/jizdni-rad/omezeni-provozu.

Výlukový jízdní řád můžeme zájemcům předat v Infocentru Borovany.

České dráhy, a.s. se vám omlouvají za vzniklé komplikace a děkují za pochopení.

Příměstské tábory v období letních prázdnin 2025

INDIÁNI Ojedinělý příměstský tábor pro nejmenší děti v termínu 4. 8.–8. 8. 2025 pořádá MC Borovánek a MŠ Borovany. Denně 7:30–15:30, cena 2200 Kč, pro děti od 4 do 7 let, místo konání MŠ Borovany. Přihlášky na mcborovaneke@borovany-cb.cz. Děti budou v péči profesionálních učitelek.

SVĚT KOUZEL Ojedinělý příměstský tábor pro nejmenší děti v termínu 11. 8.–15. 8. 2025 pořádá MC Borovánek a MŠ Borovany, denně 7:30–15:30, cena 2200 Kč, pro děti od 4 do 7 let, místo konání MŠ Borovany. Přihlášky na mcborovaneke@borovany-cb.cz. Děti budou v péči profesionálních učitelek. – OBSAZENO

SAFARI Ojedinělý příměstský tábor pro nejmenší děti v termínu 18. 8.–22. 8. 2025 pořádá MC Borovánek a MŠ Borovany, denně 7:30–15:30, cena 2200 Kč, pro děti od 4 do 7 let, místo konání MŠ Borovany. Přihlášky na mcborovaneke@borovany-cb.cz. Děti budou v péči profesionálních učitelek.

SPORTOVNÍ PŘÍMĚŠTÁK Tábor v termínu 11. 8.–15. 8. 2025 v duchu triatlону, kolektivních sportů a celkové sportovní všestrannosti pořádá TJ Calofrig Borovany. Program denně od 7:30–16:30, cena 2000 Kč, pro děti od 7 do 15 let (cyklisty, s vlastním kolem), přihlášky na bkratoska@zsbporovany.cz.

PŘÍMĚŠTÁKY NA SAFARI Příměstské tábory v Safari resortu Hluboká u Borovan termínově pokrývají celé letní prázdniny. Nabízí pestrý program a mnoho zábavy v atraktivním prostředí resortu. Program denně od 7:30 do 16:00, cena, pro děti od 7 do 12 let, Cena 3.490 Kč, při objednání a zaplacení do 15. 5. akční cena 3 190 Kč! (Pro obyvatele Borovan a přilehlých obcí navíc sleva 20 %). Přihlášky na info@safariresort.cz.

ZOO DVOREC Pořádá pravidelně letní příměstské tábory plné zážitků a dobrodružství přímo ve světě zvířat. Program denně od 7:45 do 16:00. Letošní termíny: 21.7. – 25.7. a 18.8. – 22.8. 2025 jsou již plně obsazené.

CKA TRHOVÉ SVINY Centrum komunitních aktivit v sousedním městě pořádá v období letních prázdnin příměstské tábory na různá témata i pro různé věkové kategorie. Tentokrát si vyberou umělci, dobrodruzi i teenageři. Více informací na cka@tsviny.cz.

ZUŠ TRHOVÉ SVINY Sborový příměstský tábor po stopách Da Vinciho tajemství je tou správnou volbou pro všechny umělecky laděné děti. Termín 7.-11.7.2025, cena 1900 Kč, přihlášky na www.zustsviny.cz.

Znáte strom, který si zaslouží pozornost a péči?

Právě teď máte možnost přihlásit jej do ankety Strom roku 2025 na www.stromroku.cz/nominace. Nominovat strom rostoucí na veřejném prostranství může kdokoli – jednotlivci, rodiny, sdružení, firmy, školy i obce. Deset nejzajímavějších finalistů bude soutěžit o titul Strom roku v online hlasování veřejnosti od 21. července do 5. října 2025. Nejpopulárnější strom postoupí do celoevropského kola a získá odborné ošetření na míru. Uzávěrka přihlášek je 18. května 2025.

Koordinátorka ankety Strom roku
Kateřina Bolečková

Pozvánky z regionu

7. 5. st 20 h **LAMPIONOVÝ PRŮVOD S OHŇOSTROJEM** Vystoupí mažoretky pod vedením K. Hálové, v průvodu zahraje Jihočeská Podhoranka – sraz u KD Trhové Sviny

10. 5. so 8 h **SVINENSKÉ VÝŠLAPY** Turistický pochod krajinou Trhovosvinenska na 12,5 km, 16 km nebo 24,5 km. Registrační poplatek 200 Kč, start v KIC Trhové Sviny 8-10 h, cíl Buškův hamr od 11-17 h

13. 5. st 19 h **ROBERT KŘEŠTAN A DRUHÁ TRÁVA** Kapela, která už přes tři dekády posouvá hranice bluegrassu a folku. Charismatický hlas, poetické texty a brilantní hudební aranže vytvářejí podmanivou atmosféru, která oslovuje nejen milovníky akustické hudby – KD Trhové Sviny

15. 5. čt 18 h **ZAPOMENUTÉ OSUDY** Komentovaná vycházka městem se spisovatelem Janem Štifterem za zapomenutými osudy, které utvářely historii Trhových Svinů – sraz před kostelem, Trhové Sviny

31. 5. 9-22 h **OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZÓNY** Místní slatinné lázně otevřou novou lázeňskou sezonu. Bohatý kulturní, lázeňský a doprovodný program na mnoha místech Třeboně.

KUPÓNOVÁ KNÍŽKA turistické oblasti NOVOHRADSKO-DOUDLEBSKO / Za jednu STOKORUNU 24 výhod! aneb: „jistota desetinásobku“!

Pro rok 2025 jsme si, společně s partnery z naší destinace, pro vás připravili novinku – **kupónovou knížku** s celou řadou benefitů: slevy, dárky, překvapení...

Tato nevelká, ale o to praktičtější brožurka, vám nepochybně zpříjemní pobyt a putování po naší turistické oblasti. Jednak pestrostí ve své celkové nabídce a bez pochyb i svou cenovou výhodností. Anebo jen zvýhodní některé vaše nákupy a služby – právě zde lze totiž použít a oprášit již téměř zapomenutý slogan: „jistota desetinásobku“!

Textem i obrazem zde představujeme naše partnery, kteří do tohoto projektu vstoupili – od podnikatelů přes neziskovky po muzea a galerie. Naleznete zde KUPÓN popisující nabízené BENEFITY od těchto partnerů:

- » Ovocné likéry, věnečky, větrníky a pečivo od Radky Bártové
- » Pivovar BEJVAL z Olešnice
- » Zoologická zahrada Dvorec
- » Chilli omáčky, chutney a hořčice z dílny „Chilli Lady“
- » Borovanský areál kláštera, Peklo mánie a expozice „Z Borovan vlakem tam a zpátky“
- » Domácí semolinové těstoviny s bylinkami a kořením Ivany Vazačové
- » Originální šperky s nádechem fantasy a historie autorky Andrey Novák Váchové
- » SmlnsiTo – nakládání sýry s bylinkami – delikatesy z restaurace Pod Radnicí
- » Novohradská kavárnička - Apatyka Café

- » Městské muzeum a Galerie Koželužna v Nových Hradech
- » Originální perníčky ve tvaru poutních kapliček Římovské pašijové cesty ochucené medy ze včelařství Čadoví
- » Největší jihočeský open air parket Holkov a lístky na „Rybičky 48“
- » Pražská káva KÁVALOKA Petra Tichánka
- » Kaplická rodinná kavárna Kap Café
- » Obsahy tajemných truhel na hradě POŘEŠÍN a tvrze v TICHÉ
- » Stylová rodinná restaurace v Žumberku
- » Designová prodejna SVACHOVKA SHOP
- » Restaurace na statku DĚRAVÁ BOTA – domácí speciality i pivo
- » Obchůdek s regionálními produkty „Dobroty z Novohradských hor“

A jak na to?

- 1/ Za 100,- Kč si pořídíte Kupónovou knížku na našich infocentrech (Borovany, T. Sviny, N. Hrad, Velešín, Kaplice, Římov, Benešov nad Černou, Pohorská Ves) a v nově otevřeném obchůdku regionálních produktů v Nových Hradech.
- 2/ Potom už není nic jednoduššího než si dle instrukcí v kupónovce jednotlivé benefity v průběhu roku (max. do 31. 12. 2025!) vybrat!

Podrobnosti naleznete na: novohradsko-doudlebsko.cz

*Za Novohradsko-Doudlebsko, z.s.
Jaroslav Zeman*

Vážení chovatelé ovcí a koz, obracím se k vám s naléhavým upozorněním, kterému věnujte zvýšenou pozornost. Loňského roku se v chovech skotu a ovcí po 15 letech znovu objevilo onemocnění, které je v lidové mluvě nazýváno termínem „modrý jazyk“ čili katarální horečka ovcí. Onemocnění se v loňském roce prokázalo i v Jihočeském kraji. Původcem nemoci je virus, který má v současnosti 24 známých sérotypů. Přenašečem této nemoci jsou tiplíci rodu Culicoides, drobný létavý hmyz, kteří sají hostitelovu krev. Klinické příznaky: horečka, celková slabost, zánět sliznic v dutině ústní v podobě drobných krvácení a vředů spojených s nadměrným sliněním a výtokem z nosu, výrazné otoky jazyka, pysků a obličejů, je patrný modrý jazyk, kulhání vyvolané zánětem paznehtů, dýchací obtíže. Ztráta hmotnosti. Postižená zvířata mohou uhynout. Šíření nemoci je závislé na aktivitě přenašečů. Státní veterinární správa doporučuje chovatelům preventivní vakcinaci ohrožených zvířat ještě v období, kdy jsou přenašeči v klidovém období. Očkování zahrnuje použití dvou dávek v množství jeden mililitr pod kůži v intervalu tří týdnů. Používá se kvalitní česká vakcína společnosti Bioveta, která zahrnuje kmeny vyvolávající onemocnění u nás. V případě zájmu kontaktujte mobil 728 876 330.

MVDr. Pavel Kolář



Řekněte svým sousedům, že :
na zateplení, výměnu oken, dveří a zdrojů tepla, na systémy pro ohřev vody, na fotovoltaiku a další opatření z NZÚ dostanou VŠICHNI
od 20. února:

Peníze předem!
na dílčí renovace
pro všechny domácnosti

nová
zelená
úsporám
light

MAS SDRUŽENÍ RŮŽE

Pro bližší informace se obraťte na svou regionální organizaci:
Mgr. Adéla Píková – 774 743 470
Jaroslav Zeman, Dis. – 602 468 377

Okénko fotografa



Den otevřených dveří Mateřské školy Borovany nabídl rodičům i nejmenším dětem seznámit se s prostředím školky i kolektivem učitelů.



Klavírista a hudební skladatel Jiří Pazour zahrál v koncertním salonku ZUŠ nejen slavné filmové melodie, ale splnil i hudební přání posluchačů.



Pan starosta Vít Fialka a vedoucí úseku kultury a knihoven Magdalena Hlušítková se zúčastnili slavnostního otevření nové zrekonstruované knihovny v sousedních Ledenicích.



Borůvková sobota – jedinečná příležitost rozšířit si záhonek o nové druhy kanadských borůvek a dozvědět se vše potřebné o jejich pěstování. Tradiční akci ve spolupráci s místním zahradníkem Pavlem Chloubou si nenechala ujít spousta nadšených pěstitelů – po borůvkách se letos jen zaprášilo a do zahrádek putovalo celkem 224 sazenic!



Dramatický rodinný příběh knihy Nejlepší pro všechny od Petry Soukupové ožil na konci března v divadelním klubu díky hercům projektu Listování. Na další představení, tentokrát komediálně laděné Historky z Tinderu 2, se můžete těšit 28. května na stejném místě.



Cyklus přednášek na téma zdraví těla i duše Jaro v rovnováze přilákal od začátku března do poloviny dubna do divadelního klubu celkem 170 návštěvníků. Jejich zájem potvrdil, že jim toto téma není lhostejné a bude pro nás inspirací při plánování dalších podobně zaměřených akcí.



Jarní trh v prostorách kláštera, ke kterému přispělo i krásné počasí, přilákal spoustu návštěvníků. Ti si užili první větší venkovní akci sezóny a odnesli si domů dobroty a výrobky od lokálních producentů. Další programově nabitou akci chystáme v areálu už na 17. května – máte se na co těšit!



Městská policie Trhové Svině v rámci spolupráce s městem Borovany pravidelně kontroluje dodržování rychlosti vozidel projíždějících naším městem. Že je dodržování rychlosti pro dobrou polovinu řidičů problém, dokazují i data ze dvou stacionárních radarů, instalovaných v ulicích U Stropnice a Budějovická. Rovné a přehledné úseky silnice na těchto místech sice svádějí k rychlejší jízdě, ale... město není závodní dráha!

■ Ze společnosti

Společenská kronika

V dubnu bylo blahopřáno k životnímu jubileu:

Panu Miloslavu Eliasovi z Trocnova
Paní Marii Šimánkové z Borovan
Panu Josefu Beránkovi z Borovan
Paní Růženě Kambové z Borovan
Panu Pavlu Kroupovi z Borovan
Paní Anně Urbánkové z Borovan
Paní Růženě Reindlové z Třebče
Panu Jaroslavu Jiráskovi z Borovan
Paní Anně Weisfeitové z Borovan
Paní Marii Žočkové z Borovan

Lenka Bartizalová, sekretariát starosty

Blahopřejeme rodičům k narození dětí:

Karolíny Bakotové z Trocnova
Tobiase Bárty z Borovan
Olivera Sysla z Hluboké u Borovan
Františka Vacka z Borovan

Naposledy jsme se rozloučili:

S paní Helenou Crkvovou ze Třebče
S panem Janem Koudelou z Borovan
S panem Bohumilem Pejšou z Trocnova
S panem Pavlem Drhovským ze Třebče
S panem Janem Mejdrechem z Borovan
V úctě zachováme jejich památku!

Petra Šnokhausová, matrikářka

Poděkování

Děkujeme všem za projevenou soustrast a květinové dary při posledním rozloučení s naším manželem a tatínkem, panem Janem Mejdrechem. Zároveň z celého srdce děkujeme obětavým pečovatelkám domácího hospicu Ledax za jejich pomoc.

*Manželka Zdenka
a dcera Jana s rodinou*

■ Z historie

Vzpomínka na konec II. světové války ve Dvorci

V dubnu na konci okupace se do vesnice nastěhovali Maďaři, kteří utíkali před rudou armádou. Vezli s sebou zásoby prádla, ošacení a cennější předměty. S občany prováděli směnný obchod. U nás doma zůstal cenný pánský kožíšek. Mezi Maďary se mísili vojáci armády generála Vlasova, tzv. „Vlasovci“, kteří také utíkali před Rusy, neboť se jednalo o vojsko, které se přidalo k Němcům. Přes vesnici táhl transport z koncentračního tábora, lidé ve vězeňských hadrech různých národností. Jeden vězen, Polák – údajně z Varšavy, na návsi u křížku skonal. Občané jim dávali jídlo a ošacení. Kam transport směřoval, o tom se kronika nezmiňuje.

Odpoledne 8. května prchal po silnici do Trhových Svinů oddíl plně vyzbrojených Němců na nákladních vozech. 9. května byly osvobozeny i České Budějovice a 10.5. občané vítali maršála Malinovského (mimochoodem národnosti ukrajinské).

U nás občané vítali rudou armádu slavoobranou s ruský napsaným nápisem: „Ať žije velký Ruský národ!“. Do vesnice nepřijely žádné tanky ani obrněná vozidla, pouze vojáci na koních s vozy. Armáda začala budovat tábor v lese „Háji“. Postavili si dřevěné baráky, přiháněli stáda dobytka. Pivo vozili z třeboňského pivovaru a oslavovali. Na polích se pásly stovky koní. Důstojníci bydleli po chalupách a hrozně se divili zemědělské technice, kterou si důkladně prohlíželi. Většina vojáků byla ověšena hodinkami, které považovali za velikou cennost. Ryby v rybníku lovíli pomocí granátů. Důstojníci pořád slavili a při jedné pijatice při kartách se u nás dva pohádali a začali střílet. Postřelili koně, kterého děda vyléčil a po odchodu vojáků mu ještě sloužil v hospodářství. Doma mu říkali Ivan. V trámech máme ještě otvory po kulkách, jak po sobě důstojníci stříleli. Důstojník, který bydlel u nás, si jel pro vyznamenání a cestou ho údajně kolegové při hádce u karet zastřelili. Mladá děvčata se přes den bála vycházet, bála se vojáků.

V létě bylo vojsko odvezeno a občané po armádě vše uklidili. V lese jsou ještě patrné výkopy po latrínách a občas divoká zvěř vyhrabe kosti ostatků hospodářských zvířat. Jako kluci jsme v lese ještě nacházeli všelijaké vojenské artefakty. Jediná oběť války byl soused Josef Vávra. Zemřel v koncentračním táboře Mauthausen.

Obsah článku jsem čerpal z kroniky obce a z vyprávění prarodičů a je připomenutím strašných událostí války, kterou jsem chválá bohu nezažil a ani bych žádnou prožít nechtěl.

Josef Komenda

Výstava
NEJVĚTŠÍ ZÁHADY
A TAJEMSTVÍ SVĚTA
1. 5. - 29. 6. 2025
Klášter Borovany

Křišťálová lebka
Turinské plátno
Longinovo kopy
Děblova bible
Hlavičky Tsantsa
Tutanchamonova trubka
Svatý grál
Socha Moai ...

Otevírací doba:
po - ne 9:00 - 12:00 a 13:00 - 16:00
st 9:00 - 12:00 a 13:00 - 18:00
www.borovansko.cz

Rozkvetlé Borovany



Jaro dělá pokusy i v zámeckém parku

Oči a uši procházejících zámeckým parkem kláštera Borovany musely zaznamenat neobvyklou nádheru – dějí se tam neskutečné věci. Příroda se tam probouzí ve všech vegetačních patrech a zpívají tam ptáci. Těch zvuků je neskutečně moc – a jsou zcela jiné než na sídlištích nebo na náměstí. Park je totiž velká oáza, ve které se zřejmě cítí bezpečně více druhů než jinde.

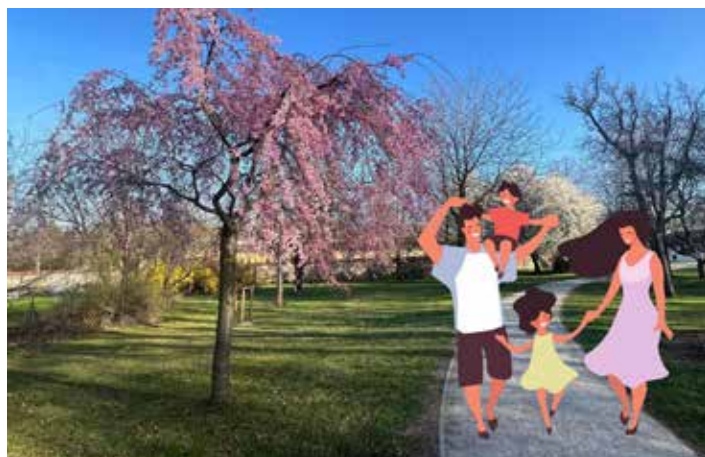
Probouzení parku bylo magické. V podrostu kvetly koberce sasane, poblíž altánku rozkvetla jemná směs cibulovin v pastelových barvách. Nejprve nás svými květy potěšily narcisy a růžová forma ladoničky. Postupně se k nim přidaly modřence a droboučké botanické tulipány. Cibuloviny použité do této směsi se vyznačují dlouhověkostí a vitalitou. V následujících letech by mělo květů v osázené oblasti přibývat. Aby se to povedlo, je zapotřebí všechny cibuloviny nechat hezky zatahnout. Proto se tento kus trávníku bude prvníkrát sekat až ke konci května nebo v červnu.

Vysazování cibulovin do veřejného prostoru je malým krůčkem k postupnému vylepšování prostředí, ve kterém žijeme. Nejen my, lidé, ale také hmyz, který v květech na samém začátku jara nachází první zdroje cenné obživy.

Stromové patro parku ovládly květy slivoní, třešní a do plné krásy rozkvetl i jeden z nejnápadnějších stromů celého parku. S trochou nadsázky by se dalo říct, že patří mezi sakury. Je to višně chloupkatá rostoucí kousek od altánku. Růžové kvetoucí převíslá forma celým jménem *Prunus subhirtella* 'Pendula Rosea'.

Na závěr nesmíme zapomenout ani na podle mnohých nejkrásnější strom zámeckého parku – veterána zdobícího západní průčelí zámku hned za vstupem do Borůvkové zahrady. Staříčský dřín jarní obsypaly tisíce drobných žlutých kvítků, a staly se tak brzkou jarní obživou včel, čmeláků i jiných opylovačů. Kvůli právě probíhající rekonstrukci zahrady jste letos přišli o možnost poslechnout si mohutný bzukot, nasát vůni květů a třeba si přečíst něco pěkného na velkorysě dřevěné terase pod jeho korunou. Ale jak jedno pravidlo a tematicky příznačné rčení praví – trpělivost růže přináší.

Z příspěvků Pavla Chlouby připravila Martina Lošková



■ Z Knihovny A. Dubenského

Co se děje v knihovně

V dubnu navštívily knihovnu čtvrté ročníky základní školy. Tématem byla nejen orientace v knihovně a v elektronickém knižním katalogu, ale také poučení o čtenářských zkušenostech a výhodách čtení. Nakonec došlo i na poezii. Dětem byly předneseny některé z básní Jana Vodňanského. Následně si děti na motivy těchto říkanek měly ve skupinách zkusit vytvořit básničky vlastní a musím uznat, že někteří z nich v sobě skrývají básnické talenty. Je škoda toho nevyužít, i když je poezie dnes již velmi okrajovou záležitostí a nemá příliš mnoho čtenářů, přesto i z tohoto literárního druhu stále nakupujeme některé knihy. Nyní je v knihovně například nově kniha Jiřího Žáčka (velmi plodného autora beletrie pro dospělé i děti) pod názvem *Evy*, z níž vám zde otiskuji jednu báseň na ochutnávku:

Krásná neznámá

Znám tě už tolik let a pořád nevím, kdo jsi.
Dáma, co kouří vonné papirosy,
přítomná vždy tak trochu nepřítomně -
když se tě dotknu – blesk! a bude po mně.

Tak blízká, a tak vzdálená. Tak cizí,
přelud, co přijde, rozkvetne a zmizí.
Tak se dva lidé nenávratně minou
Jako dva mraky v modři nad krajinou,
a zbydou po nich jenom kapky rosy.
Znám tě už tolik let a pořád nevím, kdo jsi.

Chystáme na květen

Od května bude také možné si v naší knihovně zapůjčit e-audioknihy, které si budete moci za mírný poplatek stáhnout do svých mobilů. Výhodou je, že e-audiokniha vás může provázet třeba na cestách autem nebo si ji můžete pustit doma před spaním či při jiných činnostech. S podmánkami výpůjček a návodem budete seznámeni od května v naší knihovně.

Veronika Veberová

Básně na motivy Jana Vodňanského

Z návštěvy čtvrtých tříd v knihovně vznikly básně na motivy Jana Vodňanského, jehož je vždy první verš básně. Vybrané výtvořky vám zde otiskujeme, abyste viděli, že i děti dokáží vytvořit mnohdy zajímavé rýmy, jen je třeba je v aktivitě podporovat:

Kampak běží hlemýždi?

Auto už jim ujíždí,
protože jsou pomalí,
ale jim to nevádí,
protože jsou šikovní,
a to oni dobře ví.

David Mikoláš, Magdalena Baštyřová, Erik Adamčík

Kampak teče voda z vany?

dozvíš se od tety Hany,
teta Hana povídá,
když pak vana přetýká,
bude louže veliká.

Zavoláme maminku,
ta má velkou mycí linku.
udělá to blesk a šmrnc,
radost má pak celý dům.

Eva Nýdlová, Vanesa Apfelterová, Tereza Fürstová,
Amálie Papežová

Kampak běží hlemýždi?

Survivor je netíží,
survivor je fakt děs,
hlemýžď na to nemá pěst!

Tereza Demeterová, Viky Macellisová,
Nela Brožová

Nové knihy v květnu:

Beletrie pro dospělé:

Babinská Krajčo Karin: Čarodějky
Belshamová Alison: Dívky na kopci
Bennett Arnold: Ženský román
Bernátová Barbora: Špína
Boček Petr: S plísni na rtech
Březina Jiří: Lovec a labuť
Douglas Claire: Zmizelé dívky
Duffková Michaela: Zápisník abstinenty
Fjell Jan-Erik: Práskáč
Duganová Jennifer: Zmrzlinářky
Galbraith Robert: Hladový hrob
Gibneyová Patricia: Tajný večírek, Ukradené životy
Gillerová Katarína: Láska jako vítr
Goffa Martin: Ve výslužbě
González Veronika: Blízci
Gruber Andreas: Vražedné znamení,
Vražedné pohádky

Harrod-Eagles Cynthia: Paní na zámku
Ashmore
Highsmith Patricia: Talentovaný pan Ripley
Hnilíčková Lea: Seniora jede na jih
Horáková Nada: Nebeská růže
Hrabal Bohumil: Perlička na dně
Chambersová Becky: Dlouhá cesta na malou, rozzlobenou planetu; Dvě místa na slunci
Jakoubková Alena: Běda mužům, kterým žena mládne; Sestra v klatbě
Kalenda František: Rytíř zeleného kříže
Kapal Robert: Píseň pro Kateřinu
Kawakami Mieko: Prsa a vajíčka
Kholl Jan: Pusťte světlo do tmavého večera
Křivánková Darina: Jak si nabít hubu
Kubát Luděk: Oko za oko
Kubsová Jarka: Na marších
Linke Barbora: Písmem mojí přítelkyně
Macková Marie: Pod zelenou pečeti. Napínavé příběhy z kasáren finanční stráže

Macomber Debbie: Až vysvitne slunce
Malpasová Jodi Ellen: Pro Tebe. pravá láska si zaslouží velké oběti
Minier Bernard: Mráz, Kruh, Tma
Mola Carmen: Purpurová síť
Nosková Věra: Zpackaná masáž
Ohlssonová Kristina: Mlha
Pelikán Zdeněk: Tariel
Reviláková Nada: Na kameni kámen
Scott Kylie: Znovu od začátku, Fake, Pauza
Silva Daniel: Smrt v Cornwallu
Swan Karen: Vánoční vyznání
Šíp Karel: To nejlepší z Best of
Šorm Josef: Cínový voják
Škvorecký Josef: Zbabělci
Třeštíková Radka: Bábovky na konci světa
Váňa Jan: Křehkost
Váša Martin: Rád bych, ale nechce se mi
Wake Jules: S láskou z parku, S láskou z Londýna, Notting Hill pod sněhem

Weaverová Ashley: Vražedná kombinace, Klíč k podvodu

Winterová Anna: Kdysi tady hořel oheň
Žáček Jiří: Evy

Beletrie pro děti:

Andersen Jan: Dusty. Záchranář v nouzi.
Carver Matt: Bellingham, Neymar
Coninx Harry: Salah, Kane, Messi
Czerwińska-Rydelová: Tajemství v lahvi
Peterson Amdrew: Sága rodu Křídloprachů
Schmidbauerová Lea: Rychlý jako vítr
Šťastná Leona, Rydval Slávek: Dubánčí rok.
Veršovánky s dubánky.
Šťastná Leona, Rydval Slávek: Dubánčí den.
Veršovánky s dubánky.
Zapletal Miloš: Stezka odvahy
Žáček Jiří: V pravěku bylo blaze člověku

Komiksy:

Čhugong: Solo Leveling 2
Kusaka Hidenori: Pokémon. Red a Blue 1
Pergaud Louis: Knoflíková válka 2

Goscinný R., Uderzo A.: Asterix a cesta kolem Galie. Asterix a Norani. Asterix legionářem

Naučná pro dospělé:

Alírezáján Rezá: Škodovy závody Teherán
Benišková Alena: Lenka Krámská: Tajemství duše ukrytá v mozku
Bardon Zdeněk: Mojí milenkou je vesmír
Bardon Zdeněk: Bačkorový astronom na cestách za tmou
Bardon Zdeněk: Bačkorový astronom. Od brýlových čoček až po NASA
Cibulka Aleš: Slavné tváře českého filmu
Davis Stephen: Jim Morisson. Život, smrt, legenda
Hokr Vladimír: Příběhy novohradských domů
Kolář Pavel: Labyrint bolesti a jak se v něm neztratit
Kolektiv autorů: Devadesátky ve filmu
Kolektiv autorů: Trocnov. Místo paměti
Kolektiv autorů: Uprostřed na okraji.
Rozhovory s lidmi, kteří mění Sudety
Kovář Daniel, Štifter Jan: Ločenice a Nesměň

Kmoníček Hynek: Země, které už nevydávají víza

Kuby Clemens: Uzdrav se! Pochopení příčin

nemocí a jejich odstranění
Lanziovi Fernando a Gioia: Slovník svatých. Světci v historii, umění a lidové

představivosti
Motl Stanislav: Osudové lásky. Milostná dramata slavných i zapomenutých
Mühlfeit Jan, Novotná Kateřina: Odemykání

dětského potenciálu
Noiville Florence: Milan Kundera-Psát, jak směšný nápad!

Stehlík Michal, Groman Martin: Přepište dějiny (nejen) k maturitě

Svatošová Radka: Cesta k soběstačnosti

Štveráková Eva: Peču a vařím s láskou bez lepku a histaminu

Žák Jiří: Prokletý Modigliani

Naučná pro děti:

Píro Radka: Vrcholy
Ta Van Huy: Kreslení postav v MANGAstylu

Citáty a výročí

Letos v květnu uplyne 125 let od narození jednoho z nejznámějších českých spisovatelů Vítězslava Nezvala (26. května 1900, Biskoupky – 6. dubna 1958, Praha), jehož rozporuplná osobnost má stále mnoho obdivovatelů, ale i odpůrců. Letos se Knihou roku také stala životopisná kniha o tomto autorovi od Krystyny Wanatowiczové Básník a jeho syn, která bude brzy dostupná i v naší knihovně.

Je také autorem následujícího výroku:

„Povaha ženy je jako moře. Poddá se nejlehčímu vánku a odolá nejtěžší bouři.“

Z farnosti



POD FAROU V
BOROVANECH

**Charitativní
bazárek
dámského ošacení
a kavárnička**

přinesly zisk

39.500 Kč

VELKÉ DÍKY

**mary's
meals**
a simple solution
to world hunger



**23.05.25
NOC KOSTELŮ**
WWW.NOCKOSTELU.CZ

Kostel Navštívení Panny Marie
Borovany

18–19 h Koncert ZUŠ

19–20 h Prohlídky kostela a fary

20–20.30 h Co skrývá krypta?

21–22 h Promítání filmu
The Chosen

Po celý večer farní kavárnička

WWW.NOCKOSTELU.CZ



Kulturní pozvánky

Výstavy:

1. 5. – 29. 6. / denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

NEJVĚTŠÍ ZÁHADY A TAJEMSTVÍ SVĚTA

Záhady, legendy a tajemné artefakty jako je křišťálová lebka, Dáblova bible, Longinovo kopí, Voynichův rukopis nebo socha Moai z Velikonočního ostrova. Nebudou chybět hologramy a multimediální efekty. Přijďte odhalit, co fasciňuje lidstvo po staletí!

KLÁŠTER BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné 120 / 90 Kč

1. 5. – 4. 6. / denně 9-12, 13-16, středa do 18 h

MOJÍ MILENKOU JE VESMÍR

Výstavní síň kláštera se promění v okno do vesmíru! Přijďte obdivovat dechberoucí astronomické snímky Zdeňka Bardona. Jeho fotografie zpracované do panelů s podrobnými informacemi potěší všechny fanoušky tajemného neznáma.

VÝSTAVNÍ SÍŇ KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné zdarma

Koncerty

9. 5. čtvrtek / 21 h

METALLICA CZECH TRIBUTE BAND

Kapela, kterou spojuje láska k hudbě Metallicity. Nejde o věrnou kopii originálu, ale partu čtyř nadšenců, kteří se s vámi rádi podělí o svou vášeň.

SÁL MÍSTNÍHO POHOSTINSTVÍ, RADOSTICE

→ Pořádá Radostická hospůdka, vstupné 250Kč

15. 5. čtvrtek / 16.30 h

KONCERT KE DNI MATEK

Vystoupí nejen nejmenší žáčci pod vedením paní učitelky Evy Štěchové. Srdečně zváni jste všichni, nejen maminky.

SÁL ZUŠ BOROVANY

→ Pořádá ZUŠ Borovany, vstupné dobrovolné

17. 5. sobota / 15.30 h

RB BOYS FRANTIŠKA LEJSKA

O hudební zážitek v rámci slavnostního zahájení turistické sezóny se postará kapela RB Boys borovanského virtuosa Františka Lejska. Filmové a populární melodie v netradičních aranžích.

NÁDVOŘÍ KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné zdarma

23. 5. pátek / 18 h

KONCERT K NOCI KOSTELŮ

Bohatý program koncertu pod taktovkou paní učitelky Zuzany Kavalík Zaimlové.

KOSTEL NAVŠTÍVENÍ PANNY MARIE, BOROVANY

→ Pořádá Základní umělecká škola Borovany, vstupné dobrovolné

Divadla:

28. 5. pátek / 20 h

HISTORKY Z TINDERU 2

Listování přijíždí s pokračováním úspěšné knihy Lucie Macháčkové s další várkou milostných karambolů, vypečených historek a peprných i bláznivých příběhů ze světa randění.

DIVADELNÍ KLUB, BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné 140 Kč v předprodeji / 180 Kč na místě

31. 5. sobota / 10 h

POHÁDKA KE DNI DĚTÍ

Divadlo KOS zahraje Pohádku s hvězdičkou. I ta nejmenší hvězdička na noční obloze může na zemi zazářit jako skutečná superstar. Zvědavá hvězdička ale nakonec zjistí, že nejlépe je jí tam, kam patří – na obloze. Činoherní pohádka trvá 45 minut.

KINOSÁL NA NÁDVOŘÍ, BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné zdarma

Besedy, přednášky a workshopy:

3. 5. sobota / 9-15 h

ŘEMESLNÝ WORKSHOP – OŠATKY A KOŠNICE

Tradiční sobotní řemeslné workshopy přiblíží řemesla z počátku 15. století a výrobu předmětů denní potřeby. Jsou určeny pro dospělé a děti v doprovodu dospělých (práce s ostrými nástroji). Předprodej na www.muzeumcb.cz.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, cena lekce 500 Kč

5. 5. pondělí / 16.30 h

KDYŽ HOŘÍ

Přednáška u příležitosti Mezinárodního dne hasičů s Mgr. Janem Nýdlem – velitelem družstva SDH Borovany. Vzpomínání na místní hasičský sbor, promítání fotografií i novinky z protipožární bezpečnosti.

SPOLEČENSKÁ MÍSTNOST DOMU S PEČOVATELSKOU SLUŽBOU BOROVANY

→ Pořádá Archa o.p.s – Klub volnočasových aktivit pro seniory Radost

12. 5. pondělí / 17 hodin

ZAJÍMAVOSTI MEZI BUDĚJOVICEMI A TŘEBONÍ

Komentovaná prezentace fotografií s PhDr. Jiřím Cukrem připomene známé i neznámé stavební památky, zákoutí, události a zajímavosti této oblasti.

SPOLEČENSKÁ MÍSTNOST DOMU S PEČOVATELSKOU SLUŽBOU BOROVANY

→ Pořádá Archa o.p.s – Klub volnočasových aktivit pro seniory Radost

17. 5. sobota / 9-15 h

ŘEMESLNÝ WORKSHOP – HRNČÍŘSTVÍ VE STŘEDOVĚKU

Tradiční sobotní řemeslné workshopy přiblíží řemesla z počátku 15. století a výrobu předmětů denní potřeby. Jsou určeny pro dospělé a děti v doprovodu dospělých (práce s ostrými nástroji).

Předprodej na www.muzeumcb.cz.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, cena lekce 500 Kč

22. 5. čtvrtek / 16 h

JAK UVAŘIT RYCHLE, ZDRAVĚ A BEZ NÁMAHY? TÉMA „VŠE V JEDNOM“

Pravidelné měsíční setkávání pro majitele Thermomixu, anebo jen pro zvědavé hospodyňky. Tentokrát se dozvíme jak chutně uvařit všechny suroviny naráz.

SENIOR KLUB RADOST, ŽIŽKOVO NÁM. 149, BOROVANY

→ Pořádá Archa o.p.s – Klub volnočasových aktivit pro seniory Radost, vstupné zdarma

24.–25. května

DNY OCHRANÁŘSKÝCH PROJEKTŮ

Program věnovaný ochraně ohrožených druhů zvířat ve volné přírodě.

ZOOLOGICKÁ ZAHRADA DVOREC

→ Pořádá Zoo Dvůrec, vstupné dle ceníku zoologické zahrady

31. 5. sobota / 9-15 h

ŘEMESLNÝ WORKSHOP – STŘEDOVĚKÁ KOSMETIKA

Tradiční sobotní řemeslné workshopy přiblíží řemesla z počátku 15. století a výrobu předmětů denní potřeby. Jsou určeny pro dospělé a děti v doprovodu dospělých (práce s ostrými nástroji).

Předprodej na www.muzeumcb.cz.

ARCHEOSKANZEN TROCNOV

→ Pořádá Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích, cena lekce 500 Kč

Akce pro děti a dospělé:

1. 2. – 31. 9. 2025

STAŇ SE LOVCEM PEREL

Aktivita pro pilné a pozorné dětské čtenáře v knihovně Augustina Dubenského. Vítězem je každý, záleží na tom, jak dlouhý chceš perlový náhrdelník nebo jak plná má být tvoje truhlička. Podrobnější informace se dozvíš v knihovně.

KNIHOVNA A. DUBENSKÉHO, BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, účast zdarma

1. 5.–31. 7. 2025

FOTOSOUTĚŽ V ZOO DVOREC

Přiď do 31. 7. 2025 ZOO Dvorec, vyfoť zvíře a vyhrať se svou fotkou soutěží! Více informací na www.zoodvorec.cz.

ZOOLOGICKÁ ZAHRADA DVOREC

→ Pořádá Zoo Dvorec, vstupné dle ceníku zoologické zahrady

2. 5. pátek / 17–20 h

ČARODĚJNICE V ZOO DVOREC

Čarodějnice a kouzelná stezka plná úkolů pro odvážné a světlé show v závěru večera oživí prostředí zoologické zahrady. Tak přilette také!

ZOOLOGICKÁ ZAHRADA DVOREC

→ Pořádá Zoo Dvorec, vstupné dle ceníku zoologické zahrady

10. 5. sobota / 14 h

OSLAVA DNE MATEK

Posezení, povídání a setkání místních doprovodí živá hudba country kapely KAHU a bohaté občerstvení.

OSADNÍ BUDOVA, TROCNOV

→ Pořádá osada Trocnov

10.–11. 5. sobota a neděle / 10–17 h

SAFARI AUTOSALON

Prezentace nejnovějších modelů automobilů a technologií. Čekají vás testovací jízdy, dětská herní zóna, offroad jízdy, aktivity v areálu.

SAFARI RESORT, HLUBOKÁ U BOROVAN 26

→ Pořádá Safari resort, Hluboká u Borovan

14. 5. středa / 17 h

NEMRAVNĚ DOBRÁ KUCHAŘKA

Pepa Nemrava podpoří křtem své nové kuchařky místní centrum pro lidi s hendikepem Nazaret. A vy u toho nesmíte chybět. Přijďte podpořit dobrou věc i ochutnat něco dobrého. Přihlášky předem na kancelar.nazaret@gmail.com.

DIVADELNÍ KLUB BOROVANY

→ Pořádá Nazaret – centrum pro lidi s hendikepem. Vstupné zdarma, dobrovolné příspěvky vítány.

17. 5. sobota / 14 h

SLAVNOSTNÍ OTEVŘENÍ TURISTICKÉ SEZÓNY

Bohatý kulturní program pro celou rodinu – mobilní planetárium, perly a perličky z borovanské minulosti, pohádka Divadla potulného čajovníka, kapela RB Boys Františka Lejska, kouzelnické vystoupení Pavla Dolejšky, velkolepá výstava Největší záhady a tajemství světa mimořádně za zvýhodněné vstupné 90/70 Kč.

AREÁL KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá město Borovany, vstupné zdarma

23. 5. pátek / 18 h

NOC KOSTELŮ

Vystoupení ZUŠ, farní kavárnička, prohlídka fary a kostela, povídání o kryptě, kino pod oblohou

KOSTEL NAVŠTÍVENÍ PANNY MARIE, BOROVANY

→ Pořádají přátelé farnosti Borovany, vstupné dobrovolné

26. 5. pondělí / 16–19 hodin

TVOŘIVÉ ODPOLEDNE

Pro rodiče, prarodiče a vnoučata s lektorkou Petrou Šilhanovou. Tentokrát si ušijeme panenku pro letní dobrodružství. V pondělí 2. června ji navíc oblékne. Přihlášení předem na tel.: 792 372 218 nutné.

SENIOR KLUB RADOST, ŽIŽKOVO NÁM. 149, BOROVANY

→ Pořádá Archa o.p.s – Klub volnočasových aktivit pro seniory Radost. Cena 100 Kč za obě lekce.

29. 5. čtvrtek

VÝLET S ZOSPCCH

Navštívíme Průhonický park a zámek Lány, letní sídlo prezidentů. Cena výletu bude zájemcům upřesněna v polovině května na telefonu 721 184 108. Zájezdu se může zúčastnit každý, nejen členové organizace.

→ Pořádá ZOSPCCH Ledenice – Borovany

31. 5. sobota / 14 h

DĚTSKÝ SPORTOVNÍ DEN

Děti si užijí spoustu zábavy na hravých stanovištích, kde si vyzkouší sportovní aktivity všech oddílů TJ Calofrig Borovany – od fotbalu přes atletiku až po další pohybové hry. Přijďte si zaspotovat, zasoutěžit a objevit, co vás baví!

SPORTOVNÍ AREÁL TJ CALOFRIG, BOROVANY

→ Pořádá TJ Calofrig Borovany, vstupné zdarma

31. 5. sobota / 11–17 h

DEN DĚTÍ

Zábavná stanoviště a soutěže o dárkové balíčky. Tvořivé dílničky, malování na obličej, hry a soutěže pro malé i větší děti.

SAFARI RESORT, HLUBOKÁ U BOROVAN 26

→ Pořádá Safari resort, Hluboká u Borovan

31. 5. sobota / 14 h

DĚTSKÝ DEN

Odpoledne plné zábavy, smíchu, radosti i sladkých odměn. Pestrý program pro všechny malé i větší děti.

PŘED KRČMOU JANA ŽIŽKY, TROCNOV

→ Pořádá osada Trocnov

Sport:

1. 5. čtvrtek / 9 h

CYKLISTICKÝ ZÁVOD DĚTÍ

Pro děti do 9. třídy. Prezentace závodníků od 9–9.45 h, start závodu v 10 h.

U KOUPALIŠTĚ LAZNA, BOROVANY

→ Pořádá spolek PŠK Borovany, účast v závodě zdarma

8. 5. čtvrtek / 9 h

BOROVANSKÁ ŠEDESÁTKA

Memoriál Václava Hanzala – závod mladých hasičů v běhu na 60 metrů s překážkami. 9:00 zahájení soutěže, 9:30 kategorie mladší, 11:45 kategorie starší. Více na www.sdhborovany.cz.

SPORTOVNÍ AREÁL TJ CALOFRIG, BOROVANY

→ Pořádá SDH Borovany

10. 5. sobota / 9 h

JÍZDA PRO RŮŽI

23. ročník oblíbené cyklistické vyjížďky širším okolím Borovan v celkové délce cca 70 km.

START PŘED RADNICÍ, BOROVANY

→ Pořádají Cyklopoutníci a Šnekolez z Borovan, startovné 5 Kč

17. května / 10–17 h

BENEFIČNÍ BĚH

Benefiční běh s výtěžkem pro centrum rozvoje Fénix. Bohatý doprovodný program se známými umělci.

SAFARI RESORT, HLUBOKÁ U BOROVAN 26

→ Pořádá Safari resort, Hluboká u Borovan

Připravujeme:

21. 6. sobota / 19 h

JÍŘÍ SCHELINGER TRIBUTE MLADEN DJELMO

Letní večer s hity zpěváka a skladatele Jirky Schelingera v podání Mladena Djelmo a jeho kapely. Výtěžek z benefičního koncertu podpoří organizaci Nazaret.

STODOLA V PODZÁMČÍ, AREÁL KLÁŠTERA BOROVANY

→ Pořádá Nazaret – centrum pro lidi s hendikepem.

Vstupné: 150 Kč v předprodeji / 200 Kč na místě

Z kultury

BOROVANSKÁ KULTURNÍ MOZAIKA 2025

Léto v Borovanech bude opět ve znamení pestré a živé kultury. Město připravilo bohatý program v rámci tradiční Borovanské kulturní mozaiky, která i letos nabídne koncerty, divadelní představení, pohádky pro děti i hudební večery se známými osobnostmi. Vstupenky na všechny akce jsou již nyní k dispozici v borovanském infocentru nebo online na www.cbsystem.cz.

JÍŘÍ SCHELINGER TRIBUTE MLADEN DJELMO

21. 6. / sobota / 19:00 / Stodola v Podzámčí
Letní večer s hity zpěváka a skladatele Jirky Schelingera v podání Mladena Djelmo a jeho kapely. Koncert pořádá borovanský Nazaret – centrum pro lidi s hendikepem a celý výtěžek bude sloužit na jeho další činnosti.

Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě

POHÁDKOVÉ STŘEDY S TVOŘENÍM

16. 7., 23. 7. a 30. 7. / středy / 17:00 / Stodola v Podzámčí

Pro děti máme opět připravené oblíbené Pohádkové středy. Těšit se můžete na představení Zlatovláška v podání Divadla Natalie Venturové, Pohádku Z budíku od Teátru Pavla Šmída a Kašpárek sluhou u čaroděje zahraje Loutkářský soubor Jiskra Borovany. Pohádkám od 17 h budou předcházet tvůrčí dílny pro děti ve vnitřních prostorách kláštera.

Vstupné: 50 Kč

POUŤOVÁ ZÁBAVA

19. 7. / sobota / 14:00 / Stodola v Podzámčí
Tradiční pouťová zábava, tentokrát již od 14 hodin, přinese dechovku, rockové vypalovačky i pořádnou taneční jízdu. Vystoupí dechová hudba JIHOČEŠTÍ RODÁCI, a kapely BRUSNÝ KOTOUČE, MAD BULLS a KOCOUBOVÉ KARTÁČ.

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 300 Kč na místě

KAREL SVOBODA - JEŠTĚ SVĚTU ŠANCI DEJ

31. 7. / čtvrtek / 20:00 / Stodola v Podzámčí
Jedinečný koncert největších hitů Karla Svobody v podání sólistů Pavlína Ďuríčkové a Lukáše Randáka za doprovodu tanečního orchestru Black Tower. Posluchači se mohou těšit na legendární hity jako Lásko má, já stůňu, Asi do věží, písně z muzikálu Dracula a samozřejmě i na nezapomenutelné skladby našeho nejznámějšího zpěváka Karla Gotta.

Vstupné: od 250 Kč v předprodeji, od 350 Kč na místě

DOKOSH

7. 8. / čtvrtek / 20:00 / Stodola v Podzámčí
V roce 2022 nahrál s producentem Alešem Zenklem svoje debutové album Vždycky není pozdě. Z něj pochází i singl Konečná, který se dostal do éteru mnoha rádií. Jeho zatím posledním singlem je skladba Ne naposled. Dokosh je původně DJem a rádiovým zvukařem. Od roku 2005 byl členem kapely Faux Pas. Po jejím rozpadu odstartoval sólovou dráhu. V roce 2019 začal spoluprací s producentem studia Anděl Sound a frontmanem dnes už „legendární“ klubové kapely The Slots, Ericem Stevensonem. V Borovanech vystoupí se svou kapelou.

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 300 Kč na místě

LUCIE BÍLÁ - RECITÁL

15. 8. / pátek / 19:00 / Stodola v Podzámčí
Na letní scéně Kláštera Borovany vystoupí jedna z nejpobulárnějších českých zpěvaček LUCIE BÍLÁ s klavírním doprovodem PETRA MALÁSKA. Na koncertě zazní slavná muzikálová témata, světové evergreeny i zpěvaččiny repertoárové objevy. České, zámořské, anglické i francouzské melodie dostaly jednotící, intimně slavnostní formu. Lásko hory přenáší, Most přes minulost, Jsi můj pán, Summertime, Vzpomínky nebo Mám ráda život... to je jen výběr hitů, na které se můžete těšit.

Vstupné: od 890 Kč v předprodeji, od 1000 Kč na místě

IGOR OROZOVIČ & CO.

21. 8. / čtvrtek / 20:00 / Stodola v Podzámčí
Igor Orozovič je český herec a muzikant. Člen činohry Národního divadla nořící se do piana a zpívající. V roce 2021 úspěšně odstartoval sólovou hudební dráhu s autorským repertoárem, který se nezřídka kvalitní poezie s nadhledem, ale přimíchává i temnější tóny, testosteron, elektriku a erotiku. V Borovanech vystoupí se svou čtyřčlennou kapelou, která koření jeho šansonově laděné písně prvky rocku, blues a soulu. Igora Orozoviče znají diváci třeba díky ikonickému muzikálu Davida Bowieho Lazarus, životopisné komedii Bezruký Frantík či skvělé Kytici, ale také díky Cabaretu Calembour. Filmový a televizní diváci jej znají například ze seriálů Polda, Devadesátky či filmů Jedině Tereza, Řekni to psem, Za vším hledej ženu či Přání k narozeninám.

Vstupné: 300 Kč v předprodeji, 400 Kč na místě

ŠTÍSTKO A POUPĚNKA - NEJVĚTŠÍ SHOW

26. 8. / úterý / 17:00 / Stodola v Podzámčí
Sen se stal skutečností a Štístko a Poupěnka vyráží za vámi s písničkami, které máte nejraději. Bude to jejich Největší show, a to nejen s jejich nejlepšími hity. Na jevišti a v hledišti se potkají ti nejlepší Kamarádi. Zkrátka bude to pořádná jízda, s velkým ňufáčkem, malou kočičkou, klávesákem panem Doremi, a jako překvapení přijede i světluška Hopsalka nebo Houpalka.

Vstupné: v předprodeji 300 Kč dospělí, 200 Kč dítě, na místě 400Kč dospělí, 300 Kč dítě

BALADA PRO BANDITU

27. 8. / středa / 19:00 / Stodola v Podzámčí
Příběh Nikolaj Šuhaje loupežníka, inspirovaný románem Ivana Olbrachta, se dočkal jevištní muzikálové verze v 70. letech minulého století v brněnském Divadle na provázku. V roce 1978 byl podle této divadelní hry natočen stejnojmenný film (v režii Vladimíra Sise). Od té doby stačili Nikola, jeho láska Eržika, Mageri, zbojníci, četníci a další hrdinové příběhu získat nesmrtelnost a písně nesmazatelně zlidovět – alespoň v paměti a srdcích svých diváků a posluchačů. I s příbramským divadlem se ke zbojníku Nikolovi vrátíme s láskou a se vši úctou a pokorou k síle příběhu o veliké lásce a zradě, stejně jako k písničkám, které nás stále znovu těší a dojmají. Věříme, že stejně jako vás. V inscenaci nebude chybět ani živá kapela.

Hraje Divadlo A. Dvořáka Příbram.

Hrají: Pavel Batěk, Anna Fixová a další
Vstupné: 250 Kč v předprodeji, 350 Kč na místě

Jaroslav Tůma a MAREK ORKO VÁCHA

17. 9. / středa / 19:30 / Kostel Navštívení P. Marie

Varhaník Jaroslav Tůma tradičně předvede své umění v prostorách borovanského kostela Navštívení Panny Marie. Jeho hostem bude tentokrát římskokatolický kněz, teolog, molekulární biolog, bioetik, pedagog, spisovatel Marek Orko Vácha.

Vstupné: 200 Kč v předprodeji, 250 Kč na místě

Klára Němcová

Zahájení turistické sezóny V KLÁŠTEŘE BOROVANY

a výstava NEJVĚTŠÍ ZÁHADY A TAJEMSTVÍ SVĚTA

17. května 2025

- 14.00 Kloboučkový fantom** / pohádka Divadla potulného čajovníka / nádvoří
15.00 Slavnostní křest knihy **Příběh podzemí** za účasti autorů / nádvoří
15.15 Přednáška s promítáním **Příběh podzemí s PhDr. Danielem Kovářem** aneb jak probíhal výzkum krypty pod borovanským kostelem / Divadelní klub
15.30 **Kapela RB BOYS** s Františkem Lejskem / nádvoří
17.00 **Kouzelník a iluzionista** Pavel Dolejška / nádvoří
14 - 17 h **Vzácné exponáty neboli perly a perličky z borovanské minulosti** vystaveny pouze v tento den / **Barokní atlas, ciborium ze 17. století**, kopie obrazu **Vzkříšení Lazara a zlatý prsten** z doby laténské / *chodba před knihovnou*
14 - 18 h **Mobilní planetárium** / Zahrada květů
Tematické tvořivé dílny / Zahrada květů

Vstupné na kulturní program zdarma
Vstupné na výstavu za zvýhodněnou cenu

www.borovansko.cz

Pořadatel:



Partneři akce:



**JIHOČESKÉ
MUZEUM**
V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH

Pohlédněte do tváří známých osobností knižní kultury

Fotografie z cyklu Portréty Michala Tůmy budou hlavním vizuálním prvkem ve výstavních prostorách kláštera v letní sezóně.

Portréty osobností z tohoto cyklu vznikaly v letech 1984 až 2010. Před objektiv Michala Tůmy se za tu dobu postavilo 60 výrazných osobností, které autora oslovovaly a mnohdy stále oslovují svým životním postojem a prací. „Například k matce a otčimovi chovám vztah rodinný, ale k většině portrétovaných mě pojí přátelství nebo úcta k danému člověku,“ říká Michal Tůma ohledně vztahu k zvěčněným osobnostem.

Fotografie v mírně nadživotní velikosti vybrané pro borovanskou výstavu nabídnou pohled do očí 25 osobností určitým způsobem spjatých s českou knižní kulturou. „Ta si letos připomíná významné výročí – v říjnu uplyne 900 let od úmrtí prvního českého kronikáře Kosmy. Toto výročí je důležitou událostí pro českou literaturu i historiografii. Připomíná nám počátky českého dějepisectví a kulturní paměti. Proto jsme se rozhodli pro výstavu vybrat právě portréty osobností, které k tomuto tématu patří“, doplňuje Magdalena Hlušítková, vedoucí knihovny A. Dubenského v Borovanech.

Michal Tůma (*1947) je nejen tvůrčím profesionálním fotografem, jehož dílo obnáší několik monografií, zastoupení v domácích i zahraničních fotografických sbírkách a řadu výstav, ale od revoluce 1989 i významným nakladatelem fotografické literatury. Byl členem fotografických uskupení Fotos, Profil, Setkání. V letech 1978-1982 spolupracoval s UNESCO při fotografování na Saharě. Ve volné tvorbě se věnuje zejména portrétní, figurální a krajinářské fotografii, pracuje i s fotografickou montáží. Své fotografie skládá do cyklů, ucelených příběhů na nejrůznější témata. „Celou svojí výtvarnou tvorbou jsem se snažil každému divákovi mých fotografií předávat krásu, kterou jsem kolem sebe viděl,“ říká o cíli a smyslu své fotografické práce.

Michal Tůma bral nejčastěji do ruky klasický analogový fotoaparát s černobílým negativem nebo barevným diapozitivem. S příchodem digitální fotografie začal pracovat i s digitální technikou, ale klasické řemeslo je mu po celý život blízké: „Práce v černé komoře je krásná v tom, že přímo vidím, jak vzniká obraz, který jsem předtím vyfotil. V digitální fotografii nic podobného neprožijete.“

Soubor fotografií vybraných k plánované výstavě se v tomto celku představí divákům úplně poprvé. Máte k nějaké z vybraných fotografií zvláštní vztah nebo zajímavost ohledně jejího vzniku?

Ke vzniku každého portrétu se váže nějaká zajímavost, příběh. A to bylo na té práci velmi zajímavé, pro mne mnohdy i překvapující. Řeknu vám jeden: Jedno staré přísloví praví: „Za vším hledej ženu“. Déle než měsíc vím, že má z Kanady přijet můj oblíbený Josef Škvorecký. Kdyby mi jeho Zbábělci otevřeli ty pomyslné dveře k jeho dílu a uchvátili mne. Moc rád bych udělal jeho portrét. Hledám cestu, jak se k panu Škvoreckému dostat, případně kde ho fotografovat. Všechny mé pokusy končí nezdarem a zklamáním. Volám i do Náchoda, hovořím s ředitelem školy, kam má pan Škvorecký také přijet, ale pan ředitel je strohý a krajně nepříjemný. Dny utíkají, Josef Škvorecký je zde, do jeho odjezdu zbývají poslední čtyři dny a naděje je prakticky nulová. Zvonící telefon jde zvednout Dana, a když se vrátí do pokoje, řekne: „Ve čtvrté sedmého, ve 12 hodin budeš fotit pana Škvoreckého“. Snad samo nebe se otevřelo, tentokrát za tímto neskutečným okamžikem stála jedna pražská víla, úžasná Dana Kalinová, ředitelka Světa knihy, společnosti Svazu českých knihkupců a nakladatelů. Musíme tam být přesně, má nabitý program, dopoledne rozhlas, odpoledne televizi a večer večer s Václavem Havlem. A tak sedmého října roku 2004 ve 12 hodin se v Praze na Letné stává můj sen skutečností. Přesně v daný čas zastavujeme před domem a v té chvíli proti nám přichází pan Škvorecký. Nahoře v bytě nás vítá paní Zdena Salivarová. Pan Škvorecký tiše sedí v křesle, je vidět, že je dost unavený. Jeho oči se lehce rozsvítí, když mu Dana řekne, že jsme z Českých Budějovic. „V Budě-

jovicích máte skvělého Hájíčka. Vyřídíte mu, ať přijede do Toronta, zajdeme si na drink“, říká pan Škvorecký. Postavíme techniku, zavěsíme pozadí a portrétování se stává skutečností. Nakonec jej fotografuji i s jeho paní Zdenou Salivarovou, což je doslova další zázrak vzhledem k jejímu absolutnímu odmítání nechat se fotografovat. Ke konci portrétování ještě jednou prosím o společný portrét. Paní Salivarová je u dveří z pokoje, kde fotografuje. Zastaví se, otočí a podívá se na mne. A pak řekne téměř posvátná slova: „Jen si tedy trochu upravím vlasy“. A následně vzniká společný portrét. Byla to poslední cesta Josefa Škvoreckého do České republiky.

Děkuji za tuto vzpomínku, která nastínila, kolik práce a nadšení bylo za vznikem celého cyklu. Považujete svou sbírku portrétů za uzavřenou, nebo je někdo, koho byste do ní ještě rád zařadil?

Byla řada lidí, kterých si velice vážím a které jsem chtěl portrétovat, aby v cyklu PORTRÉTY byli zařazeni. Vždy se jednalo o lidi, jejichž krásu jsem chtěl formou fotografie předávat dalším lidem. Ale jak to v životě chodí, nastaly různé okolnosti, které mi to neumožnily.

Ve zbrusu nové Borůvkové zahradě kláštera se budou návštěvníci kochat či odpočívat při pohledu na tři uchvatné velkoformátové fotografie z cyklu Milovat a zemřít. Jaký je příběh vzniku těchto fotografií a co návštěvníkům sdělují?

Příběh Shakespearovy tragédie Romeo a Julie, lásky dvou mladých lidí, pocházejících z dvou sobě nenávisných rodů snad známe všichni. Znal jsem ten příběh jak z divadla, tak i z filmové podoby od Franca Zeffirelliho. Mne silně imponoval a měl jsem představu tu podstatu příběhu přenést do současné doby. Rozkreslil jsem si i scénář. A byl jsem přesvědčen, že musí být barevný. Představa byla, ale v té době nebyl dostupný barevný fotografický materiál. Asi po dvou letech se mi podařilo barevný materiál obstarat, a tak došlo k vlastní realizaci.

Fotografický cyklus divákovi především sděluje, že se lidstvo nikdy nepoučilo. Lásku mnoha lidí, nezáleží ani na věku, zabíjí mnohdy lidská nevěřivost, nenávist a nesmyslné zabíjení. Lidé se z historie nepoučili a válečným šílenstvím stále zabíjejí lásku kdekoliv na zemi.

Pojďme trochu zavzpomínat a nahlédnout do minulosti. Kdy vznikla vaše první fotka a na jaký přístroj jste ji vyfotil?

Moje první fotografie, kterou mám ve svém archivu, je Petřín a vznikla v roce 1960. Začínal jsem tehdy fotografovat fotoaparátem Altisa. Koupila mi ho matka, stál tehdy sto korun. Byl to malý fotoaparát, měl dvě clony a dva časy. Čili práce s ním byla velice omezena.

Jaký přístroj jste bral následně v průběhu let do ruky? Přizpůsoboval jste se vývoji v oblasti fotografie?

Po uvedeném prvním přístroji Altisa jsem od matky dostal do ruky přístroje po otci, Contax a pak Rolleiflex. Svůj první kvalitní fotoaparát jsem měl až v roce 1969. Byl to kinofilmový Nikon F.



foto: G. Albrechtová

Později, před první cestou na Saharu, kde jsem fotografoval v expedicích pro UNESCO, pod vedením Dr. Jana Jelínka, jsem si koupil fotoaparát Mamyia RB67. Ten byl pro mne nutný, neboť se daly během fotografování měnit kazety s filmem. A já musel některé věci fotografovat jak na černobílý negativ, tak i na barevný diapozitiv. Posléze i řada mých výtvarných cyklů byla snímána tímto přístrojem. V profesionální zakázkové práci jsem pak fotografoval přístrojem na velký formát Sinar, na kterém se hned při fotografování vše nastaví tak, aby nedocházelo ke zkreslení perspektivy a dalším deformacím. Po nástupu digitálních technologií jsem s odstupem několika let začal pracovat i v tomto formátu.

Váš otec Miroslav Tůma byl první jihočeský umělecký fotograf, bohužel zemřel dříve, než vám stihl dát hlouběji nahlédnout do svého světa. Byl přesto vliv rodinného prostředí nebo genů pro vaši uměleckou dráhu významný?

Geny si nevybíráme, jsou nám dány. Táta mi pochopitelně chyběl. Ovšem otčím, divadelní architekt Joan Brehms byl skvělý člověk. Moc mi fandil. Naše rodina žila divadlem a klasickou hudbou. Když jsem studoval polygrafii v Praze, tak mne bratr matky Josef přivedl k literatuře a výtvarnému umění. To vše na mne mělo významný vliv.

Váš obývací je vizitkou opravdového uměleckého ducha. Obrazy, fotografie, nespočet knih i vinylových desek, duch Francie, umění v každém koutě...

Umění v každém koutě našeho domu nás s Danou opravdu obklopuje. A je krásné s ním žít. Umožňuje vám kdykoliv se do těch krás ponořit, a především je stále vnímáte kolem sebe. Vnímáte je, i když je zrovna neprohlédnete. Navíc nic nemusíte nic hledat v počítači. Nemám rád sterilní pokoje, kde jsou pouze holé zdi, kniha žádá. V takových pokojích na mne padá chlad.

Vystudoval jste polygrafickou školu, živil se jako tiskař, fotograf, nakladatel, vydavatel. Mimo jiné jste učil mladé talenty na uměleckoprůmyslové škole sv. Anežky České. Co jste se mladým lidem snažil předat a vštípit?

Učil jsem druhé ročníky. A při hodinách se studenty jsem se jim snažil předávat mé znalosti a vštípit stavbu obrazu jako takového. Protože stavba obrazu při fotografování je základ celé další tvorby. Pokud ovládáte stavbu obrazu automaticky, přestanete na ni myslet a vaše mysl se soustředí na vlastní obsah sdělení.

Jak jste přijal fakt, že klasické fotografické řemeslo ovládla digitální fotografie?

Tento fakt jsem přijal jako další krok ve vývoji fotografie. Digitální technologie v současnosti ovládá fotografii jako takovou. Stále ovšem klasická fotografie existuje, a i řada významných fotografů ještě s klasikou ve výtvarné oblasti pracuje. Digitální fotografie je v současnosti nenahraditelná v řadě oborů a v rychlosti předávání obrazových informací.

Sledujete práci dnešních mladých fotografů? Zaujal vás někdo svou prací?

Když budu upřímný, tak nesleduji. Skutečnost je totiž taková, že když dnešního mladého fotografa požádáte, aby vám ukázal své fotografie, tak vás odkáže na webové stránky. Fyzicky skutečnou fotografii mnohdy vůbec nemá. Malíř má obraz, grafik grafiku, sochař plastiku a fotograf přece musí mít fotografii. Ne jen někde virtuálně, ale fyzicky. A navíc na monitoru každý obraz vždy působí jinak a vy jej jinak vnímáte než ve fyzické podobě.

Vaše fotografie zachycují ženský půvab, životy lidí, svědectví o krajině a městech i významné společenské události. Co jste v hledáčku fotoaparátu viděl nejraději?

Vždy jsem v hledáčku fotoaparátu hledal krásu. Žena je pro mne nositelkou krásy, proto jsem se hodně ve své tvorbě věnoval figurální fotografii, jak aktu, tak portrétu. Krajina je také velká nositelka krásy, kterou naše civilizace stále čím dál více ničí. Co se týká města jako takového, zase to je městská krajina. A zde jsem se vždy snažil zachytit městskou krásu. A jako v krajině, tak i ve městě se vše mění vlivem světla daného okamžiku.

Co se týká společenských událostí, tak ty jsem fotografoval pouze dvě. Nejsem dokumentarista. V roce 1968, když naše země byla napadena okupanty, jsem vykonával základní vojenskou službu. Nemohl jsem ten zločin zaznamenávat. Když se upálil Jan Palach, měl jsem potřebu zaznamenat dění, za které byl tehdejší komunistický režim odpovědný. A druhou společenskou událostí byla „sametová revoluce“, kdy ten zločinecký režim skončil. Pro mne jako fotografa to byla povinnost, zaznamenat tyto, pro život naší generace důležité svědectví. Lidé rychle zapomínají a je potřeba si zásadní momenty stále připomínat.

Jednou jste mi vyprávěl příběh fotografie z česko-budějovického náměstí. Přestože by od takové fotografie člověk očekával zachycení reálné atmosféry místa, západ slunce je na ní zvětšen tak, že fasády domů na západní straně náměstí osvětluje ranní světlo. Co si myslíte o takovýchto úpravách a přibarvování fotografií ve Photoshopu?

To je v současné digitální fotografické praxi častý jev. Vámi zmiňovaný příběh považuji za fotografickou prostituci. Ve Photoshopu dnes můžete prakticky upravit a zfalšovat cokoli. Prakticky denně jsme podobných prostitučních praktik svědci. Upravené fotografie v časopisech, na pohlednicích, politické billboardy, množství upravených fotografií politiků, celebrit, jsme toho téměř již neustálými účastníky.

Na druhé straně i úpravě fotografií ve Photoshopu se věnuje řada výtvarných fotografů. A pokud fotograf nevytváří jen efektní obrázky, aby je vydával za umění, pak i zde vznikají úžasné světy. Příkladem může být náš fotograf Jan Pohribný, jehož fotografie v počítači vznikají předem promyšlené a po důkladné přípravě, z předem nafotografovaných záběrů, aby výsledná fotografie sdělila to, co fotograf nám chce svým obrazem říci. V zahraničí tak pracuje například švédský fotograf Erik Johansson, nebo francouzský fotograf Sacha Goldberg.

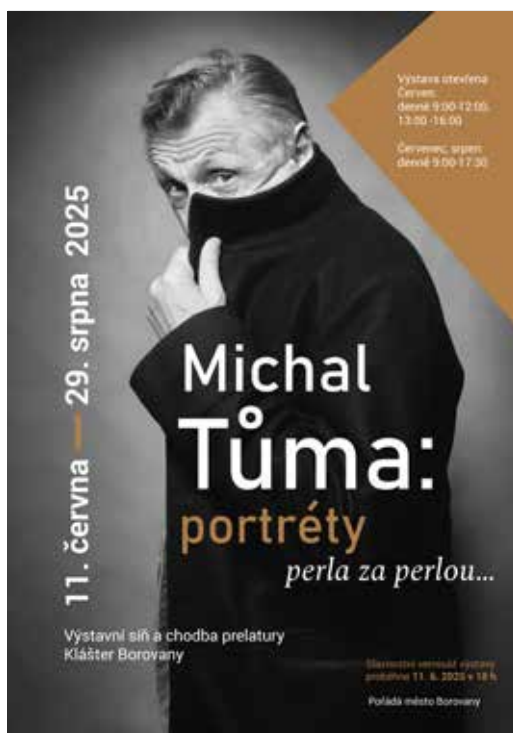
Před pár dny to bylo 13 let, kdy jste ze dne na den prohlásil své dílo za dokončené a uzavřené. V roce 2014 vám vyšla v nakladatelství FOTO MIDA monografie shrnující velmi otevřeně celý váš osobní i pracovní život. Neměl jste od té doby chuť či neodbytný nápad vzít fotoaparát do ruky a pustit se znovu do díla?

Já jsem své dílo neprohlásil za dokončené. Já jsem tenkrát prožil zlou situaci, kdy jsem se rozhodl, že krásu lidem již rozdávat nechci a nebudu. Čili uzavřel jsem své dílo, ale poslední cyklus, který vznikl s Martinou, jsem nedokončil.

Stále vnímám krásu kolem sebe, moc o tom nemluví, ale fotografií ji předávat dál již nechci. Tato připravovaná výstava v Borovanech bude naprosto výjimkou.

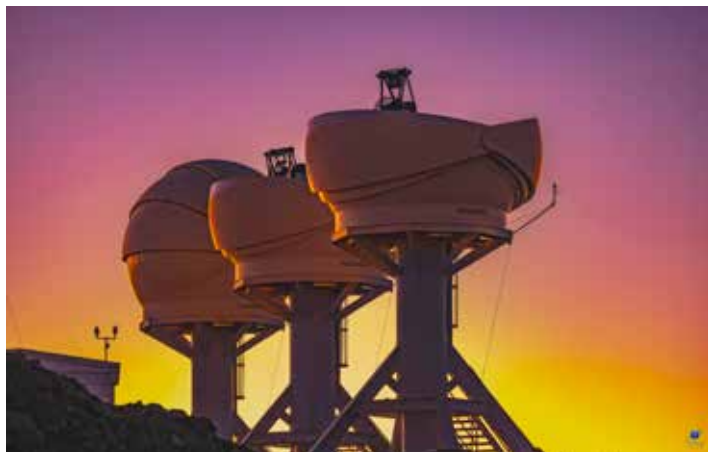
Přijměte pozvání nejen na samotnou výstavu, ale i na slavnostní vernisáž 11. června od 18 hodin v prostorách kláštera Borovany.

Odpočíval Michal Tůma / Ptala se Martina Lošková
S přispěním Věry Matějů



Vesmír na dosah ruky: unikátní výstava v zrekonstruované výstavní síni kláštera

V květnu bude v prostorách kláštera k vidění výstava astronomických snímků Zdeňka Bardona – významného českého astrofotografa a astronoma.



Snímek z observatoře La Silla s názvem kouzelné barvy nebe

Zdeněk Bardon (*1961) se pozorování vesmíru věnuje od roku 1973, kdy mu jako dvanáctiletému mladíkovi učaroval mimořádný objev komety českého astronoma Luboše Kohoutka. Ten kometu objevil na fotografické desce pořízené 7. března 1973 a způsobil světovou senzací, neboť se mu objev podařil s dostatečně velkým předstihem, aby mohl být přelet komety na severní obloze koncem téhož roku pozorován veřejností. Kometa byla médií prohlášena za „kometu století“ a vědě poskytla cenné informace. Malý Zdeněk si po přečtení článku o této události v časopise ABC sestavil svůj první dalekohled – z babiččiných brýlí. Skrze něj poprvé spatřil světla vesmíru a brzy nato se pustil i do prvních pokusů na poli astrofotografie, aby zachytil to, co spatřil skrze okulár svého přístroje. Jeho nadšení ho nikdy neopustilo i díky inspirujícím slovům Winstona Churchilla: „Úspěch je cesta od neúspěchu k neúspěchu bez ztráty nadšení.“ A tak mu tento koníček vydržel už dlouhých padesát let.

Za tu dobu se mu však podařilo dosáhnout výjimečných věcí. Příběh kluka pevnostního města Josefova, který začínal s teleskopem ze starých brýlí a dostal se až ke konstrukci astronomických zařízení a modernizaci nejprestižnějších observatořích světa, popisuje i ve svých knihách, které jsou k zapůjčení v borovanské knihovně. Dnes je uznávaným členem významných astronomických organizací a zároveň i držitelem prestižních ocenění – je Čestným členem Mezinárodní astronomické unie (IAU), Foto ambasadorem Evropské jižní observatoře (ESO), Čestným členem České astronomické společnosti (ČAS), Slovenského svazu astronomů (SZA), zakladatelem a Čestným předsedou soutěže Česká astrofotografie měsíce (ČAM) a členem Evropské astronomické společnosti (EAS). Jeho snímky získaly řadu ocenění a objevily se v mnoha médiích, on sám si velmi považuje ocenění za mimořádné zásluhy o rozvoj celosvětové astronomie od Mezinárodní astronomické unie (IAU). Jeho jméno lze nalézt i v nekonečném vesmíru, protože byla po něm pojmenována planetka 6248 Bardon. V dubnu tohoto roku byl oceněn Medailí I. stupně Královéhradeckého kraje za astronomii a popularizaci vědy.

„I z této malé, ale krásné země se to dá dotáhnout kamkoliv ve světě. Jen je potřeba se nebát, mít odvahu a něco dělat. O tom to celé





MĚSTO BOROVANY
A EVROPSKÁ JIŽNÍ OBSERVATOŘ
VÁS SRDEČNĚ ZVOU NA VÝSTAVU



MOJÍ MILĚNKOU JE VESMÍR

ASTROFOTOGRAFA ZDEŇKA BARDONA

1.5. - 4. 6. 2025

VÝSTAVNÍ SÍŇ KLÁŠTERA BOROVANY

OTEVŘENO DENNĚ 9-12, 13-16 H (STŘEDY DO 18 H), VSTUP VOLNÝ

je,“ říká Zdeněk Bardon, který sám sebe stále považuje za amatéra, neboť astronomii nikdy nestudoval. Doma na zahradě má svou vlastní observatoř s dalekohledy a objektivy kamer namířenými do nejtemnějších hlubin vesmíru. A když zrovna necestuje za tmou na chalupu na Šumavu nebo ještě raději do chilské pouště Atacama, nahlíží do vesmíru právě odtud. „Sedím pěkně doma v křesle v bačkorách a observatoř ovládám na dálku z tepla obývacího, odtud legrační pojem bačkorová astronomie,“ vysvětluje Zdeněk Bardon a pokračuje: „Když to tak řeknu a malinko to přezenu, takhle moje robotická observatoř byla následně předlohou pro robotizace daleko větších dalekohledů po celém světě.“

Přijďte obdivovat výstavu dechberoucích astronomických snímků Zdeňka Bardona, která vznikla za podpory Evropské jižní observatoře. Fotografie zachycující krásu vesmíru v celé jeho tajemnosti a velkoleposti, od vzdálených galaxií až po jemné detaily noční oblohy, jsou zpracovány do informačních panelů s popisem a vysvětlením. Výstava ve výstavní síni kláštera je od 1. 5. do 4. 6. přístupná zdarma v otevírací době infocentra, tj. denně od 9 do 16 h (s polední pauzou 12-13 h), ve středu dokonce do 18 hodin. Osobního setkání s realizátorem výstavy se dočkáte na plánované podzimní besedě v divadelním klubu, která se uskuteční 17. října. Jaký je pohled na nebe z observatoře v chilské poušti, vzdálené stovky kilometrů od civilizace? Kolik let zabere sestavení vlastní robotické observatoře – a kde se vůbec shání veškerý potřebný materiál? Jak se stane, že se profesí původně cukrovárník dostane k robotizaci obrovských dalekohledů observatoří po celém světě? Povídání pana Bardona bude inspirací všem odvážným snílům.

Martina Lošková

■ Volnočasové organizace

Místo, které nás všechny spojuje

Nakolické léto se pomalu blíží a každý běh už pilně pracuje na své celotáborové hře. Tentokrát jsme ale v rámci příprav všichni vyrazili přímo do tábořiště. Druhý dubnový víkend se totiž konala historicky první velká brigáda všech borovanských dětských běhů.

Bylo potřeba projít všechny sklady, udělat drobné opravy a vše připravit, abychom se během léta mohli už plně věnovat jen dětem a dobrodružstvím, která na nás čekají.

Nálada byla úžasná. Svítalo nám sluníčko, měli jsme ideální podmínky a práce nám šla dobře od ruky. Bylo krásné pozorovat, jak se členové jednotlivých běhů mezi sebou mixují a dohromady si užívají práce.

Přišla i zasloužená odměna. Holky nám v kuchyni uvařily luxusní jídlo a večer jsme pak společně usedli ke kytarě, hráli různé hry a plnými doušky si užívali zdejší atmosféry. Zbyl dokonce i čas na vyměňování si různých nápadů a zkušeností napříč jednotlivými běhy.

A závěr z tohoto víkendu? Zdá se, že by nám z toho mohla vzniknout pěkná tradice. Jedno je ovšem jisté. Už teď se nemůžeme dočkat léta, až se v Nakolicích znovu setkáme v rámci svých táborů a přivítáme děti. Budeme opět dělat maximum, aby se jim na táboře líbilo a vybudovali jsme v nich stejnou lásku k tomuto úžasnému místu, jaká poji nás.

Na úplný závěr bych ještě chtěla moc poděkovat všem, kteří si našli čas a při tomto parádním víkendu přidali ruku k dílu. Moc si vážím pomoci každého z vás.

Jitka Pilátová



Parta srdcařů ze všech borovanských běhů spojila síly, aby připravila tábořiště v Nakolicích na další léto plné příběhů a vzpomínek



Nakolický rybník – tichý svědek dobrodružství a zážitků našich dětských let, kdy čas plynul pomaleji

NAZARET - Centrum pro lidi s hendikepem
vás zve na benefiční koncert

so **21. června** od 19 h
Stodola v Podzámčí - Klášter Borovany

Jiří Schelinger
TRIBUTE Mladen Djelmo

Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

Kapela vystoupí bez nároku na honorář,
veškerý výtěžek bude věnován na provoz centra Nazaret.
Koncert se koná za podpory města Borovany.

28. 5. 2025 od 20 hodin

LIKE **NOPE**

listování

Historky z Tinderu 2

Lucie Macháčková
Divadelní klub
klášter Borovany

účinkují:
Pavla Dostálová
Jakub Koudela

Vstupenky 140 Kč v předprodeji / 180 Kč na místě. Předprodej online na www.cbsystem.cz nebo v Infocentru Borovany

Jak se daří 24. oddílu Borůvky

S přicházejícím jarem se stupňuje intenzita příprav letního tábora, který je vždy vrcholem skautského roku a na který už se moc těšíme. Nejprve bychom se rádi ohlédlí za akcemi, které v roce 2025 proběhly.

Nový rok jsme se skauty zahájili účastí na Tříkrálové sbírce. Dopoledne jsme strávili prozkoumáváním borovanské fary. Poté jsme se vrhli do vaření. Skautky v roli šéfkuchařek zaměstnaly v kuchyni také všechny ostatní účastníky, a tak byl vynikající buřtůlák rychle hotov. Posilnění obědem jsme nasadili královské koruny a vyrazili do ulic Borovan koledovat pod záštitou Charity ČR. Zimou jsme se nenechali zastrašit a dobrou náladu podpořila nová Tříkrálová hymna od písničkáře Michala Horáka, na kterou jsme vymysleli dvě vlastní choreografie. Chtěli bychom tímto moc poděkovat všem, kteří nám s úsměvem na tváři přispěli, a dali tak našemu koledování smysl.

V únoru jsme podnikli menší víkendovou výpravu, pěšky jsme doputovali do Lhoty. Tam jsme z nakoupených zásob společně vařili, trávili jsme čas v přírodě při různých hrách. Největší úspěch měla noční hra maják, při které se děti cvičily v schopnosti nenápadně se pohybovat v terénu bez použití baterky.

V březnu jsme se vydali na výlet na Klet. Naše světlušky přejmenovaly výlet na polární expedici, a i přes mnohé pády na sněhu a zledovatělých kamenech postupovaly s úsměvem na tváři neúnavně vpřed. Píseň proti trudomyslnosti tedy nebyla potřeba a všichni se na vrcholu zahřáli pořádnou koulovačkou, ve které pro změnu jednoznačně vítězila vlčata. K vrcholu se nás vyškrábalo 24, tedy ideální oddílový počet. A cestou dolů jsme si zpívali a hráli oblíbené oddílové hry, kterými jsou tramvaje, špagety a skrytý slovní fotbal.

Koncem března jsme se podíleli na organizaci střediskové roverské výpravy, tedy výpravy pro skautky a skauty starší 15 let. Vyrazili jsme na faru v Mladé Vožici, kde jsme pomohli se zvelebením prostor pro další návštěvníky a prozkoumávali krásy okolní přírody. Pro rovery jsme připravili pestrý program. Během Vavrdova cyklistického memoriálu překonávali závodníci nástrahy cesty, vypořádávali se s různými handicapy a jen díky vzájemné spolupráci



oba týmy zdárně dorazily do cíle. Každý se také individuálně snažil vystoupit ze své komfortní zóny a zapracovat na svém seberozvoji. Hlavní náplní ale bylo vzájemně se poznat a odpočinout si od povinností všedních dnů. Proto byly nedílnou součástí programu kytarové večery či hraní deskových her.

S Mezinárodním dnem skautů a skautek, který je 24. dubna na svátek sv. Jiří (patrona skautů), se pojí Skautská pouť v Českých Budějovicích. Letos se uskutečnil 35. ročník této akce, která přibližuje fungování skautských oddílů veřejnosti. Oddíly lákají do svých řad nové členy a připravují pro veřejnost pestrý program v podobě velké hry po stanovištích, závodu na lodích, koncertů, divadelních představení, tvořivých dílniček a jarmarku. Letošní ročník se nesl v tématu Rychlých šípů a po několika popršených ročnících byla letošní skautská pouť zalitá sluncem. Doufáme, že i vy si užijete krásné jarní dny plné sluníčka a těšíme se na další akce, které s vámi budeme moci sdílet.

Barbora a Anežka Čermákovy, 24. oddíl Borůvky



Orel Jednota Jilovice vás zve na sportovně-spoločenský vícebój dvojic do Jilovic u Trhových Svinů

14. JIHOČESKÉ DVOJKOLODĚNÍ

... společensko-sportovní vícebój dvojic, ve dvou se to lépe táhne

V SOBOTU 24.5.2025 od 9:00 v Jilovicích

Jízda na dvojkole
Koloběžko-běh
Jízda na kánoí

Závod pro DĚTI!!!
+ nová kategorie v hlavním závodě dítě + dospělý

Pro nezavodníky je připraven doprovodný program - velký hasičský skákací hrad, pivo-limo a další občerstvení, vstup zdarma

www.dvojkolodeni.cz

Info k závodům:

Startovné 700 Kč / posádka do 16. 5. 2025, později 800 Kč / posádka (sleva pro členy Orla - viz web)
V ceně je zahrnuto půjčení kánoí, koloběžek, dvojkol, občerstvení, pro nejlepší posádky diplom a věcné ceny.
Počet účastníků je omezen.

Registrace posádek od 9:00 - 10:00

SAMBA KDU-CSL agroa HETPS VOTON.cz 2025 Orel 22 dvojkolodeni.cz

Zprávy z Borovánku

Naše mateřské centrum má několik lektorek, které dělají Borovánek místem, kde se maminky i děti rády scházejí. Já bych v tomto čísle zpravodaje moc ráda poděkovala za práci Míše Smržové, která u nás vede všechny tvořivé hodiny a má jeden krásnější nápad než druhý. Míšu jste mohli potkat i na jarních trzích, kde si pro děti připravila ke tvoření domeček s osením, a i v tomto případě se projekt setkal se samými pozitivními ohlasy.

Duben u nás jede v obvyklém tempu a se stále hezčími dny se přesouváme na některé hodiny ven – na zahrádku. Jsme velmi rádi, že v jarních dnech tuto možnost máme. S naším kroužkem „Malý přírodovědec“ jsme se venku učili, jak třídíme odpad, a také jak zakládáme kompost a co vše na něj patří. Při další hodině jsme se učili přesazovat a sázet.

Zahrádka také už posloužila jedné narozeninové oslavě a odpolednímu cvičení.

Letní příměstský tábor se plní, proto bych ráda vyzvala všechny, kdo by ještě chtěli své děti přihlásit, ať tak učiní co nejdříve na email: mcborovaneek@borovany-cb.cz. Pro více informací mě také můžete kontaktovat formou sms/whatsapp na číslo 721 457 554. Druhý srpnový týden je už zcela naplněný, ale stále zbývají místa na první a třetí srpnový týden.

Přeji vám pohodové dny na vašich zahrádkách nebo kdekoli pod širým nebem. Užijte si sluníčka!

Eliška Šulistová, vedoucí mateřského centra
721 457 554 sms/whatsapp



První slunečné dny vylákaly malé přírodovědce ven – objevovali zákonitosti přírody pod širým nebem a rukama v hlíně. Čistý domů nikdo neodešel.



Volná hernička aneb kde dětská fantazie dostává křídla! Hračky i kamarádi čekají, až si přijdete pohrát. Otevřeno pro malé dobrodruhy každý den od pondělí do čtvrtka, vždy od 8.30. Tak přijďte mezi nás.

MC Borovánek a MŠ Borovany
ve spolupráci s městem Borovany
pořádá:

LETNÍ PŘÍMĚSTSKÝ TABOR 2025

PRO DĚTI 4-6/7 LET (předškoláci)
mladší děti po domluvě

Podmínky pro přijetí jsou: bezproblémové používání WC, samostatnost při jídle a dalších činnostech, komunikace - dítě si zvládne říct co potřebuje

4.8.-8.8.	INDIÁNI
11.8.-15.8.	NAPLNĚNO!
18.8.-22.8.	SAFARI

OD 07:30 DO 15:30
CENA 2200,-/DÍTĚ

MÍSTO KONÁNÍ: odloučené pracoviště
MŠ Borovany - Petra z Lindy 147 (naproti ZŠ)

Přihlašujte se na email: mcborovaneek@borovany-cb.cz
Dotazy můžete psát na tel. 721457554 sms/whatsapp



Tancuj, tancuj, vykrúcej – s maminkou se neztráť, hej! Hudební hrátky jsou plné radosti, pohybu a zpěvu – přijďte se zapojit každé pondělí a středu od 9.45



Na lekcích angličtiny pro děti se rozhodně nesedí v lavici – tam se zpívá, hraje, běhá i směje! Cizí jazyk tu ožívá mezi hračkami a smíchem, a hernička mluví hned o něco víc světově.

Novinky ze Svazu postižených civilizačními chorobami

Dobrý den, zdravím všechny.

V měsíci dubnu narozeniny oslavili: Tichá Jiřina, Votrubová Jana, Žahourová Jana, Beníšek Jan, Nováček Jan, Bilenčuková Jiřina, Hlaváčová Jiřina.

Přejeme všem oslavencům všechno nejlepší, hlavně hodně zdraví. Ve čtvrtek 29. 5. 2025 pojedeme na výlet. Navštívíme Průhonický park a zámek Lány, letní sídlo prezidentů. (bude upřesněno).

Dále 3. 7. 2025 pojedeme do divadla do Týna nad Vltavou (otáčivé hlediště) na představení DONAHA. Cena vstupenky Kč 300,-Kč + doprava (upřesním).

Hlásit se můžete ihned na č. t. 721 184108, tel.: 775 370 362



Zegermacherová Marie, předsedkyně ZOSPCCH

Sociální služby a charitativní organizace

Nemravně dobrá kuchařka: Pepa Nemrava, Nazaret – a VY!



Nazaret – centrum pro lidi s hendikepem srdečně zve na **benefiční křest nové knihy** místního kuchaře a autora, který se odehraje v příjemném prostoru Divadelního klubu Borovany.

Tato výjimečná událost nebude jen oslavou dobrého jídla a lokálních chutí, ale také poděkováním těm, kteří se srdcem pečují o druhé. Milé setkání s autorem, nákup nové publikace s osobním věnováním, mini ochutnávka, drobné benefiční aktivity a prodej originální keramiky vytvořené právě pro tento večer.

**Přijďte si užít večer plný chuti, lidskosti
a sousedské atmosféry.**

Kdy: středa 14. května 2025 od 17.00

Kde: Divadelní klub Borovany

Na tuto výjimečnou událost jste srdečně zváni i vy. Napište nám na email kancelar.nazaret@gmail.com, ať s vámi můžeme počítat. Děkujeme.

Raná péče podporuje rodiny dětí se zrakovými potížemi

Možná jste netušili, že pokud má vaše dítě závažnější zrakové obtíže, můžete využít službu zvanou raná péče. Jde o bezplatnou a terénní službu – to znamená, že nikam nemusíte jezdit. Jednou za měsíc k vám domů přijede odborná poradkyně, která pomáhá s rozvojem dítěte, zapůjčí vhodné pomůcky a hračky a poradí, jak uzpůsobit domácí prostředí, tak, aby co nejlépe podporovalo vývoj dítěte.

Podpora se přitom netýká jen dítěte, ale celé rodiny. Poradkyně může být důležitou oporou i pro rodiče, kteří se často potýkají s nejistotou a otázkami, na které je těžké najít odpověď. Raná péče je určena dětem od narození do sedmi let, a právě v tomto období může hrát zásadní roli – pomáhá rozvíjet schopnosti dítěte a zároveň posiluje rodiče v jejich každodenní péči. Jejím hlavním cílem je, aby se rodina necítila na svou situaci sama a měla k dispozici praktickou i emoční podporu.

Ing. Helena Kolmanová
Koordinátorka sociálních služeb



**Společnost
pro ranou péči**

Hledáme pečovatelku do terénní služby

Hledáte smysluplnou práci, která má skutečný dopad? Přidejte se k našemu týmu pečovatelek a pomáhejte lidem tam, kde to opravdu potřebují – v jejich domácím prostředí.

Požadujeme:

- » plnou svéprávnost, bezúhonnost a zdravotní způsobilost
- » odbornou způsobilost dle zákona:
- » základní / střední vzdělání (s výučním listem či maturitou) nebo vyšší odborné vzdělání
- » absolvování akreditovaného kvalifikačního kurzu nebo vzdělání v oboru ošetrovatel
- » časovou flexibilitu (ranní a odpolední směny, práce o víkendy a ve svátek)
- » aktivní řízení (skupina B)
- » velmi dobré komunikační dovednosti
- » fyzickou zdatnost (manipulace s ležícími klienty)
- » schopnost týmové spolupráce.



Nabízíme:

- » odměnu od 25 000 do 29 000 Kč měsíčně (hrubého) podle dosažené praxe
- » 25 dní dovolené
- » pracovní benefity
- » vstřícné a podporující pracovní prostředí
- » možnost dalšího vzdělávání
- » smysluplnou práci, která má hodnotu

Působíme v Borovanech a okolí, na Novohradsku a Českovelenicku. Máte zájem? Ozvěte se nám! Životopis zasílejte do 15. května na e-mail: strapkova@archaborovany.cz nebo přineste osobně (zašlete poštou) na adresu ARCHA Borovany, o. p. s., Žižkovo nám. 149, 373 12 Borovany.



Bárka hraje pro Archu

Přijďte se spolu s námi k plavbě napříč různými žánry s harfou a violoncellem. Poplujeme vodami bouřlivými i klidnými a užijeme si radost z hudby. **Ve čtvrtek 29. května od 19 hodin ve Studentském kostele sv. Rodiny v Českých Budějovicích** (kostel na Senovážném náměstí, vedle Biskupského gymnázia).

Kapelu Bárka tvoří violoncellista Pavel Barnáš ze Symfonického orchestru Českého rozhlasu s harfenistkou Ivanou Pokornou z Národního divadla.

Při svých plavbách Bárka potkala Archu a společně vyplouvají na širé moře. Přijďte se k nám. Přijďte na benefiční koncert, pozvěte přátele, podarujte rodinu...

Vstupenky na koncert již dnes v informačním centru anebo online na platformě CBsystem.

Nejenom že to bude nezapomenutelný zážitek v báječné atmosféře Studentského kostela, ale zároveň tím podpoříte smysluplnou věc a neodejdete s prázdnou (na každého účastníka čeká překvapení).

Během koncertu také slavnostně předáme novým majitelům obrazy z online benefiční aukce, kterou Archa pořádá od 1. května na www.dobrobot.cz.

Obraz malíře Hynka Fuky „Florida Jazz“ a tři grafiky autorky Milady Papežové si můžete přijít prohlédnout v rámci akce Čaj o páté ve čtvrtek 15. května od 17 hodin do Radosti.

Těšíme se na vás a děkujeme za Vaši podporu.

M. Strapková



BÁRKA HRAJE PRO ARCHU

29. KVĚTNA 2025 V 19 HODIN

BENEFIČNÍ KONCERT

PLNÝ PŘEKVAPENÍ PRO PEČOVATELSKOU SLUŽBU

VE STUDENTSKÉM KOSTELE SVATÉ RODINY V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH, KARLA IV. 466

PŘEDPRODEJ VSTUPENEK OD 2. PROSINCE 2024

CBsystem.cz

ARCHA BOROVANY

KOL TŘEBONĚ MUSIC FESTIVAL



METALLICA

CZECH TRIBUTE BAND

RADOSTICE

sál pohostinství

9. KVĚTNA 21:00



SAFARI RUN

Generální partner: **Viscofan**

Mediační partner: **Kiss Radio**

17. 5. 2025

Safari Resort

Hluboká u Borovan

Začátek akce od 12:30 hod.

CHARITATIVNÍ BĚH PRO: Centrum rozvoje Fenix

Registrace běžců od 11:30 hod.

Konzumační vstupné na doprovodný program:

Děti / dospělí: 150 Kč / 250 Kč

Registrovaní běžci mají vstup zdarma

1) Mnoho běžeckých disciplín pro celou rodinu

2) Bohatý doprovodný program se známými umělci

3) Krásný areál plný zvířat, zábavy a dobrého jídla

Hlavní ceny:

Auto na víkend

Ubytování v Residenci Hotels pro celou rodinu

Záložková tržba vltavínů ... další hodnotné ceny pro všechny kategorie

Radek Blahůš, Nikol Vetrobová & The Vibe, Lada Rábová, Maxi

ELVA PROFI, Jihočeský kraj, HOORAY.cz, VISUAL LOADING, Stibus, LEDprofes, TV, CineStar, HOLDAVITE MUSEUM, STOKLIK, TSTRA, JK, EdgeTEC, CB Auto, W, TBS

Ze škol

ZÁPIS DO MATEŘSKÉ ŠKOLY BOROVANY

na školní rok 2025/2026

Mateřská škola Borovany oznamuje, že 15. května 2025 bude probíhat zápis dětí na školní rok 2025/2026. Dokumenty potřebné k zápisu a další informace jsou ke stažení na webových stránkách školy - www.msborovany.cz nebo po telefonické domluvě lze vyzvednout vytištěné u ředitele MŠ.



„Je-li duben pěkný, bude květen ještě lepší“

To praví lidová pranostika. A když nebudeme brát v úvahu pouze počasí, potvrdíme, že aprílový měsíc v naší školce opravdu pěkný byl a děti si jej užily – třídy postupně navštívily Jihočeské muzeum v Českých Budějovicích. Zájemci se mohli „jarně“ vyfotografovat, uspořádali jsme „Den otevřených dveří“ pro veřejnost, a tak si mohli malí i velcí návštěvníci prohlédnout jarně vyzdobenou školku i zahradu, pohrát si v jednotlivých třídách, zavzpomínat při listování v kronikách či albech s fotkami. Během března a dubna jsme měli možnost pokračovat ve spolupráci s klinickou logopedkou paní Mgr. Kateřinou Kravarovou (MAS Sdružení růže), která se podle požadavků třídy buď věnovala celé skupině při logopedické chvíli, nebo při logopedické depistáži pracovala s jednotlivci. Tímto bychom rádi poděkovali paní Kravarové za její čas strávený v naší MŠ.

Oslavili jsme nejkrásnější jarní svátky – Velikonoce. Předškoláci, které v dubnu čekala velká událost, což je zápis do ZŠ, se před tím podívali do 1. tříd. Zúčastnili se vyučování a potkali se s kamarády, kteří už ve školních lavicích sedí. Zapojili jsme se do akce „Uklidíme Borovany“. Vybavení náležitými pomůckami (rukavice, kleště na odpadky, pytle) jsme se pustili do úklidu ve městě i okolí školky. Také za námi přijelo loutkové divadlo s pohádkou „Honza a čerti“. Koncem měsíce se děti převlékly do čarodějnických kostýmů, a tak se to ve školce hemžilo ježibabami a ježidědky, kouzelníky a čarodějnicemi – čekalo na ně spousta soutěžních úkolů a legrace, nechyběla ani diskotéka.

Zkrátka duben byl pro nás opravdu pěkný, a i když často počasí bylo aprílové, my jsme se určitě nenudili.

S postupujícím jarem se těšíme, že budeme podnikat kratší i delší výlety a výpravy do přírody. Co nejvíce aktivit přesuneme na zahradu, hřiště, do zámeckého parku, na louky a do lesíku v okolí školky.

Musíme zmínit něco, co nás velmi obtěžuje a trápí:

Tahle báseň k smíchu není.
Poslouží nám k zamyšlení:
pro ty, co sem denně chodí,
své mazlíčky venčit vodí.

Když si totiž na trávníky
zaskotačit vyjdeme,
nevíte, co kromě trávy
na té louce najdeme.

Kde se tady náhle vzaly
tyhle divné kopičky?
V hlavách máme z toho zmatek.
Že by krtek maličký?

Kdepak krtek! Co vás nemá!
Mohlo nás to napadnout!
To sem vodí páníčkové
svoje pejsky proběhnout.

Na chodníku taky pozor!
Zkrátka všude kolem.

Tahle louka připomíná
spíš minové pole!

Proč to lidi neuklidí?
Krouť hlavou holčičky –
vždyť na plotě přece visí
na hovínka pytlíčky!

A kluci hned mají nápad,
co by chtěli udělat!
Na tyhle psí uličníky
policii zavolat.

Na pejsky se nezlobíme,
mají jenom tlapičky!
Ale jejich majitelé
mají hned dvě ručičky!

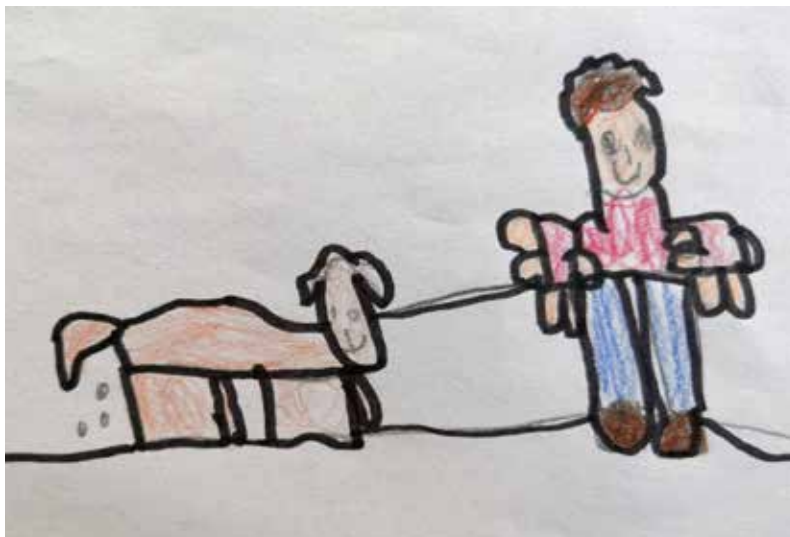
Copak na své zahrádce
šlapali by v hromádce?
A tak lidi, rozum mějte,
po svých pejscích uklízejte!

Snad ani nemusíme psát další slova na adresu majitelů čtyřnohých mazlíčků... Vždyť stačí docela málo – na procházku si sebou do kapsy zastrčit pár sáčků a po svém pejskovi exkrementy uklidit.

Ale vraťme se ke květnovému plánu. V naší „garáži“ již čekají připravená kola, odrážedla a koloběžky a my s nimi budeme opět vyrážet na dopravní hřiště. Předškoláci pokračují v projektech „Děti do bruslí“ a „Vodní hrátky“. Oslavíme Den matek a připomeneme si i Den rodiny. Na sobotu 24.5. je naplánovaná „Květinová slavnost“. Po loňském úspěchu se na tohle setkání na zahradě moc těšíme a doufáme, že nám počasí bude přát!



Exkurze do Jihočeského muzea





Názornou ukázkou čištění zoubků předvedla sestřička zubní ordinace Jana Pilátová (patří k oddílu O ZUBECH)



Včelař Miloš Pilát provedl děti světem včel všemi smysly – děti přivoněly, ochutnaly, osahaly i naslouchaly zvukům

U nás, u Motýlků ...

O ZUBECH

Ve třídě u Motýlků máme celoroční projekt „Křeslo pro hosta“. Zve-me k nám rodiče či rodinné příslušníky dětí, aby nás seznámili se svým zajímavým povoláním či koníčkem.

A kdo to byl letos?

Jedním z našich prvních milých hostů byla sestřička ze zubní ordinace v Českých Budějovicích, paní Jana Pilátová, maminka naší motýlkové Terezky. Přišla perfektně připravena s pomůckami, obrázky i zajímavým povídáním, děti to moc bavilo. Mohly si vyzkoušet třeba čištění mezizubních prostor na maketě denticce dospělého člověka pomocí mezizubního kartáčku a zubní nití. Prohlédli jsme si příslušenství k péči o chrup, ale také přední zub a stoličku. Nechyběly obrázky zdravého a zanedbaného dětského chrupu – jak by to mohlo dopadnout, když se o své zoubky nebudou děti dobře starat. Viděli jsme, jak se tvoří zubní kaz a jak zuby efektivně vyčistit. Povídali jsme si o tom, proč zuby bolí, jak se jmenují a jakou práci v puse dělají.

Mezizubní čištění děti ještě neznaly, a tak je možná tahle návštěva přiměje k lepšímu a důkladnějšímu čištění zoubků.

A co o tom řekly děti ...?

- ... „Viděl jsem, jak se to nemá dělat“
- ... „Když se mi tam chytne maso, musím použít nit“
- ... „Když to jen tak přeshmrdlám, rodiče to musí přechřístit“
- ... „Prohlédl jsem si falešné zuby“
- ... „Musím si čistit zuby nebo se mi tam ten kaz prokouše“
- ... „Když papám čokoládu, musí si pak vyčistit zuby“
- ... „V puse mám kámen“
- ... „Paní měla velký kartáček“
- ... „Kazy se prokoušou do dřeně, a to bolí“
- ... „Viděla jsem malý kartáček, kam se nedostane ten velký“

VÍTE, K ČEMU MÁME V PUSE ZUBY? Samozřejmě na kousání, žvýkání, ale pomáhají nám také správně vyslovovat.

Paní Pilátové moc za návštěvu děkujeme.

O VČELÁCH

Svou milou návštěvou potěšil Motýlky včelař pan Miloš Pilát, tatínek motýlkové Terezky. Připravil si pro nás spoustu příslušenství a vybavy, bez které se žádný včelař neobejde. Děti si vše vyzkoušely. Přinesl nám ukázat i velký a těžký nástavek úlu s různými rámkami. Rámek byl každý jiný, a tak se děti mohly ptát na vše, co je zajímalo a rámy porovnávat. A všechno to tak krásně vonělo. Dozvěděli jsme se co dělat, když nám dá včela žihadlo. Že jej nemáme vytahovat, ale šetrně a rychle odškrábnout, aby se stlačením jed nevstříkl pod kůži. Děti si mohly ochutnat med přímo z rámků. Dále jsme se dozvěděli,

že v úlu nejsou jen včely, které sbírají med, ale také včely, které v různých stádiích svého vývoje plní další důležité funkce, a i přes jejich krátký život toho opravdu hodně stihnou. Některé čistí úl, jiné úl střezí, krmí larvy a královnu anebo staví plástve v rámcích. Nejvíce ovšem děti zaujaly dvě včelky, které se u nás ve třídě probíraly a byly vypuštěny ven.

Věděli jste, že ...

- ... včely se musí dokrmovat cukrem?
- ... včela může letět rychlostí více než 60 km/h
- ... včelí med je nejzdravější potravou na světě
- ... med nemá datum spotřeby
- ... k získání 1 kg medu je potřeba nektar z víc než 1 000 000 květů
- ... přibližně v září vyhánějí včelky trubce z úlu, už je nepotřebují
- ... včely jsou jediný hmyz, který vyrábí potravu pro lidi

Každý z dětí i zaměstnanců na třídě si odnesl milý dárek v podobě malé skleničky medu. Za vše děkujeme.

O POŠTĚ

Jak to chodí na poště a co se děje s dopisem, který hodíme do schránky? To všechno jsme se dozvěděli během návštěvy slečny Jany Pilátové, tety motýlkové Terezky. Poutavě a zajímavě přiblížila dětem, co vše musí zaměstnanec pošty umět, vykonávat a na co dávat velký pozor! Své povídání doplňovala ukázkou různých tiskopisů, razítek, známek, pohlednic a dalších nepostradatelných věcí.



Pracovnice pošty Jana Pilátová vyprávěla dětem, jak to chodí na poště

Také už víme, že znakem pošty jsou modrá a žlutá barva a logo – trumpetka. Děti si pak s Janou na poštu zahrály.

A ještě naše „poštácká aktivita“ pokračovala – děti si samy vyrobily a nakreslily známku, napsaly dopis, nadepsaly adresu na obálku (zjistit svoji adresu byl domácí úkol dětí; předškoláci si nadepsali adresu s malou pomocí, menším dětem nadepsala pí. učitelka). A pak jsme se vydali na poštu! Tam nám Jana dopisy orazítkovala a každý si svou obálku vhodil do schránky. Jana dopisy vybrala a vhodila do poštovního pytle. A pak už jen děti čekaly, až se dopisy objeví v jejich schránkách. To bylo radosti! Děkujeme!

O ZÁMEČNICTVÍ

Dalším hostem byl „motýlkový“ tatínek – pan Franc. Pracuje jako stavební zámečnický. Na návštěvu s sebou přinesl bednu plnou různého nářadí, které při své práci používá. Při výrobě plotů, zábradlí, vrat a dalších zařízení na stavbě domu potřebuje vrtat, brousit, svařovat, šroubovat, měřit, řezat, a tak si děti mohly většinu nářadí vlastnoručně vyzkoušet – potěžkat brusku, zašroubovat vruty do kovové podložky. Zjistit, jak ukazuje vodováha, podívat se, jak je vidět ve svářečce kukle a další... V krátkém filmu, který nás provedl stavbou a dílnou, děti viděly, co všechno zámečnický musí umět a co svými šikovnými rukama dokáže.

Bylo to moc zajímavé dopoledne, děti byly ze zkoušení nářadí nadšené a tatínkovi Hynečka děkujeme.



Budeme se těšit na další zajímavé hosty a na vše, co v měsíci květnu budeme ve školce podnikat.

Prejeme všem hezké jaro!

za Motýlky

Marie Dudová, Bc. Markéta Cmuntová

U nás, u Žabiček, v Montessori třídě...



Na začátku školního roku si každá třída MŠ zapojuje do třídních projektů. V Žabičkách jsme se rozhodly pro projekt Les, protože s dětmi rádi vyrážíme na dlouhé procházky, při kterých lze využít přírodní prostředí jako báječný prostředek k získávání nových zkušeností, vědomostí i dovedností.

Montessori metoda klade důraz na samostatné objevování a učení se prostřednictvím přímé zkušenosti, a právě les je skvělou příležitostí pro děti, aby se ponořily do světa přírody a zkoumaly jeho neuvěřitelnou rozmanitost. Děti mohou například poznávat různé druhy rostlin a stromů, jejich listy a kůru a zároveň pozorovat ptáky, hmyz nebo drobné savce zábavnou for-

mou. Učí se skrze zážitky, interakci s okolním světem a praktické aktivity, které rozvíjí jejich zvědavost a samostatnost. Vycházky do lesa podporují fyzickou aktivitu, kdy děti prozkoumávají terén, učí se orientaci v přírodě a zlepšují svou kondici. Zároveň pracují s přírodními materiály, což umožňuje rozvoj kreativity a jemné motoriky. Děti využívají své smysly k objevování barevnosti a textur v přírodě, nebo třeba k poznávání zvuků. Také je důležité rozvíjet týmového ducha naší třídy a spolupráci mezi dětmi, což pomáhá budovat sociální vztahy.

Podle našeho názoru interakce s přírodou nejen podporuje biologické znalosti dětí, ale také rozvíjí smysl pro zodpovědnost vůči životnímu prostředí a podporuje vztah k přírodě. Získané dovednosti mohou potom použít v každodenním životě. Takže až někdy v lese potkáte skupinku dětí s lupami, klidně to můžeme být my, Žabičky!

Mgr. Jana Volná

a Mgr. Kateřina Hrušková



Odpoledne s Andersenem v základní škole

Jednou za rok, vždy ve stejný čas, se po celém světě otevrou dveře knihoven i večer a vpustí do svých útrob malé i velké čtenáře a odhalí jim část svých tajemství. I borovanská škola se k této akci připojila a 28. března vpoledne přivítala své třetáky, aby se utkali v nelitostném klání s pohádkovými bytostmi. Jednotlivé skupiny musely projevovat představivost, důvtip, znalosti pohádek, ale i matematický um, aby objevily zakleté postavy, sestavily příběhy či získaly důležitou zprávu pro Šípkovou Růženkou. Odměnou všem zúčastněným, již spokojeně zachumlaným v dekách a polštářích, bylo poslouchání pohádek a něco dobrého na zub na doplnění energie.

A jak se Odpoledne s Andersenem líbilo našim třetákům? Poslechněte si jejich zápisy: „Líbilo se mi, jak s námi hrál pan Andersen různé hry.“ „Překvapilo mě luštění pohádkových úkolů a byla jsem moc ráda, že jsem mohla trávit delší dobu s kamarády.“ „Bylo to super!!!“ „Nesplnili jsme jen jeden úkol, moc se mi to líbilo.“

Učitelky 3. tříd

RNDr. Jana Macková, Mgr. Dana Dražanová



Jihočeský zvonek

V pátek 11. dubna se již tradičně konalo v DDM v Českých Budějovicích okresní kolo pěvecké soutěže Jihočeský zvonek. Soutěžící si připravili dvě lidové písně, kdy jednu z nich museli zpívat bez hudebního doprovodu. Žáci 8. a 9. ročníků mají také možnost výběru z populárních písní. Výkony zpěváků hodnotí tříčlenná porota, která všechny soutěžící rozřadí na pomyslné stupně vítězů podle počtu získaných bodů. Všichni soutěžící si tak vždy odváží diplom a drobnost na památku. Naši školu letos reprezentovalo pět zpěvaček, některé již zkušené, některé byly na takové soutěži poprvé. Patří jim pochvala za vzornou přípravu a obdiv za to, že navzdory trémě sebraly odvahu stoupnout si před porotu a podat skvělé výkony.

V první kategorii se Tereza Fürstová (4.A) umístila v bronzovém pásmu a Michaela Petříková (5.A) a Žofie Půžová (5.B)



Žofie Půžová, Tereza Fürstová a Michaela Petříková

v pásmu zlatém. Ve druhé kategorii se letos Stela Razimová (6.A) prozpívala do zlatého pásma. Tereza Langerová (8.A) zvolila možnost populární písně a umístila se ve stříbrném pásmu.



Stela Razimová se svým oceněním

Děvčatům děkuji za skvělou reprezentaci naší školy a přeji mnoho úspěchů a radosti v dalším zpívání.

Mgr. Hana Blažková

Postup do národního kola je jistý

Velkého úspěchu dosáhl náš žák třídy 9.B Matěj Kotlík, který jako vítěz okresního kola konverzační soutěže v německém jazyce bojoval o dobré umístění v krajském kole.

Krajské setkání nejlepších němčinářů proběhlo v pátek 4. 4. 2025 v DDM v Českých Budějovicích. Šestičlenná porota, kterou tvořili vyučující německého jazyka a zástupci rodičů mluvčí z Rakouska, hodnotila u žáků jejich gramatické dovednosti, dále schopnost domluvit se v cizím jazyce, konverzovat a umět popsat situaci zobrazenou na konkrétní fotografii.

Není pochyb o tom, že Matěj je skvělým němčinářem, který prokázal svoje znalosti německého jazyka na výborné úrovni. V jednotlivých disciplínách si vedl nejlépe, a dosáhl tak úžasného bodového ohodnocení 86 bodů z celkových 100 bodů. Radost z umístění na 1. místě byla obrovská.

Vítězství v krajském kole Matějovi otevřelo dveře do národního kola konverzační soutěže v německém jazyce, které se koná pod záštitou VŠE v Praze a proběhne koncem května.

Matějovi srdečně gratulujeme k jeho velkému úspěchu a budeme mu držet palce v prestižní soutěži, kde poměří síly s těmi nejlepšími žáky v republice.



Žák 9. třídy ZŠ Borovany Matěj Kotlík vybojoval vítězství v krajském kole konverzační soutěže v německém jazyce

Mgr. R. Korčáková

Přednáška o legislativě pro žáky 7. ročníku

Ve čtvrtek 27. března se žáci 7. ročníku zúčastnili zajímavé přednášky na téma „Legislativa: Je poslanecká sněmovna opravdu jen žvanírna?“ aneb jak vypadá legislativní proces. Přednáška se konala v útulném prostředí Divadelního klubu v Borovanech a vedl ji místopředseda poslanecké sněmovny, pan Jan Bartošek.

Jan Bartošek je český politik, který působí jako místopředseda Poslanecké sněmovny od roku 2021. Mimo politiku má také bohaté zkušenosti jako terapeut pracující s pacienty trpícími závislostí na návykových látkách. Je také externím pedagogem na Pedagogické fakultě Univerzity Palackého v Olomouci a na Vysoké škole polytechnické v Jihlavě.

Pan Bartošek vedl konstruktivní dialog s žáky a přednáška nebyla vůbec nudná, naopak byla plná zajímavých informací o legislativním procesu a fungování sněmovny. Děti byly velmi zvědavé a měly mnoho dotazů ohledně fungování poslanecké sněmovny.

Rádi bychom poděkovali Knihovně Augustina Dubenského v Borovanech, konkrétně paní Mgr. Veronice Veberové, Ph.D., za zprostředkování této přednášky. Díky jejich podpoře měli žáci možnost získat cenné poznatky a rozšířit své obzory.



Doufáme, že podobné akce budou pokračovat i v budoucnu a přinesou našim žákům další zajímavé a nevšední zážitky.

Mgr. Michaela Pešková a Mgr. Dominika Nováková, vyučující 7. ročníku

Mateřská škola Borovany Vás srdečně zve na

KVĚTINOVOU SLAVNOST

v sobotu 24. května 2025 od 14 do 18 hod.
na zahradě mateřské školy (vstup bočním vchodem).

TĚŠIT SE MŮŽETE NA ZAJÍMAVÝ PROGRAM

(soutěže, tvoření, malování na obličej, občerstvení, divadelní představení, kavárna pod širým nebem, obchůdky u babičky a dědečka /spolupráce s klienty DPS Borovany/ a mnoho dalšího ...)

Občerstvení a aktivity budou zpoplatněny dobrovolnými příspěvky.
Veškerý výtěžek poputuje na účet Spolku rodičů při Mateřské škole Borovany
a bude použit na aktivity dětí z naší školky.

V PŘÍPADĚ NEPŘÍZNIVÉHO POČASÍ SE AKCE RUŠÍ.

Ze ZUŠ Borovany

Umění naživo: Novinky ze ZUŠ Borovany

Dovolte mi, abych se zde ještě ohlédla za uplynulými měsíci, které pro mnohé žáky a jejich učitele z naší ZUŠ byly plné hodin zkoušení a příprav, nervozity, ale také úžasných výkonů, štěstí a radosti z dobře odvedené práce. V minulých článcích jsme avizovali, že letošní školní rok se nese ve znamení soutěží ZUŠ v oborech hra na dechové nástroje a zpěv, do nichž jsme se úspěšně zapojili. Do okresního kola, které se konalo 26. - 27. 2. 2025, z pěveckého oddělení za naší ZUŠ postoupilo 14 sólistů a 3 komorní zpěvy a naši žáci si vyzpívali tři 1. místa s postupem do krajského kola, šest 2. míst a šest 3. míst. V březnu se naše nadané zpěvačky Mia Dvořáková, Amálie Lhotová a Stela Razímová setkaly s těmi nejlepšími zpěvačkami v krajském kole, které se konalo 20. 3. 2025 v Českých Budějovicích a vyzpívaly si všechny 1. místa, navíc Mia Dvořáková získala cenu za interpretaci lidové písně. Stela Razímová byla oceněna 1. místem s postupem do ústředního kola, které se bude konat 24.-26. 4. 2025 v Turnově. Všem moc gratulujeme k úžasným výsledkům. Děkujeme paním učitelkám k svědomité přípravě a nesmíme také zapomenout na bezchybný a citlivý doprovod, o který se postarala naše skvělá a milá kolegyně Jana Mazancová.

Od zpěvu se teď přesuneme ke hře na dechové nástroje. Jak už se zde v několika minulých článcích mí draží kolegové rozepisovali, obliba dechových nástrojů a zájem o jejich studium na naší ZUŠ v posledních letech stále klesá, což je velká škoda. Ale i přesto jsme v letošním školním roce mohli do okresního kola soutěže ZUŠ v dechových nástrojích, jež proběhlo v Českých Budějovicích 20. - 21. 2. 2025, poslat tři zástupce z řad zobcových fléten, klarinetu a lesního rohu. Ve hře na zobcovou flétnu získaly Markéta Balounová a Lenka Hoffelnerová

2. místo. Markétka Balounová se další den soutěže postavila své konkurenci znovu, ale tentokrát ve hře na lesní roh a vyhrála si krásné 2. místo. Posledním, ale neméně úspěšným se stal klarinetista František Hronek, který svým 1. místem v okrese postoupil do krajského kola soutěže, jež se konalo 10. 4. 2025 ve Vimperku. Tím, že se krajské kolo konalo těsně před uzavěrkou čísla, víme i výsledek jeho snažení. František Hronek si za svůj výkon v krajské klarinetové konkurenci odnesl krásné 2. místo, za což mu jménem svým jako jeho pedagoga, ale i za celou naši ZUŠ moc gratulujeme. A v neposlední řadě děkuji i úžasné kolegyni Janě Mazancové za skvělý doprovod.

I v květnu budeme pokračovat dále na soutěžní vlně. Hned po Svátku práce v pátek 2. května si naši kytaristé poměří síly v soutěži Zlivská kytara. O týden později 9. května se v Nových Hradech sejdou všichni nadšenci zobcových a příčných fléten na 21. ročníku soutěže mladých interpretů Novohradská flétna. A aby těch soutěží nebylo pro letošní rok málo, tak v termínu 16. - 17. května se koná 7. ročník Flautovánní, soutěžní přehlídka ve hře na zobcovou flétnu v Jindřichově Hradci, která se ponese v duchu renesance.

Abychom se však nezaměřovali jen na soutěže, tak měsíc květen bude i u nás v ZUŠ ve znamení koncertů a různých akcí, které pro vás s nadšením připravujeme. Již tradičně ve čtvrtek 15. 5. od 16.30 hodin vystoupí nejen naši nejmenší žáci pod vedením paní učitelky Evy Štěchové v sále ZUŠ na Koncertě ke Dni matek, na který jsou srdečně zvány nejen maminky. Květen bude také nabitý absolventskými koncerty: ve středu 30. 4. od 16.30 vystoupí žáci za tříd E. Štěchové a R. Ochozky, v úterý 6. 5. od 18 hodin N. Valeková ze třídy J. Jandy, v pondělí 12. 5. od 17 hodin K. Beňová ze třídy L. Kolářové



Mia Dvořáková s paní učitelkou Z. Kavalík Zaimlovou

a ve čtvrtek 22. 5. od 16. 30 hodin se představí žáci z tříd L. Žižkové Sládkové a E. Štěchové. V letošním školním roce se zapojíme do celorepublikové události Noc kostelů. Při této příležitosti proběhne v pátek 23. 5. od 18 hodin koncert v kostele Navštívení Panny Marie, kde pro vás paní učitelka Zuzana Kavalík Zaimlová chystá bohatý program. Doufám, že se s vámi potkáme na některé z uvedených akcí!

Kateřina Borovková



Stela Razímová



František Hronek



Amálie Lhotová



Z osad

Jarní dílnička v Radosticích

V neděli 7. dubna v podvečer v Radosticích zavládla tvořivá nálada – proběhla zde jarní dílnička plná barev, smíchu a fantazie. Pro návštěvníky bylo připraveno hned šest tvořivých stanovišť s dekoracemi různých úrovní náročnosti. Díky tomu si na své přišli jak nejmenší šikulové, tak i starší tvořitelé, kteří se rozhodně nenudili.

Naše ruce si mohly vyzkoušet výrobu roztomilé housenky z ponožek, kuřátka z nafukovacího balónku, závěsných holubiček a ptáčků na kolíku, baculatých ptáčků, dvou druhů motýlků, zajička i veselého kohoutka. Každý stoleček lákal jinou barevností a jiným typem tvoření – a každý hotový výtvor potěšil nejen oko, ale i duši.

Díky menšímu počtu příchozích si každý mohl v klidu projít všechna stanoviště,



pustit se do všech dekorací a domů si odnést plnou náruč jarních výtvarů – i dobrou náladu. A právě to vytvořilo příjemnou a klidnou atmosféru

Velké poděkování patří všem děvčatům, která tuto akci připravila, i těm, které se podělily o nápady a inspiraci. Díky vám to opět stálo za to!



Za SDH Radostice, Romana Havlová

Uklízejme po svých psech!

V poslední době si mnoho obyvatel Radostic všimá nepříjemného nešvaru – psích výkalů podél hlavní cesty. Nejde jen o vzhled naší vesnice, ale i o zdraví, bezpečnost a základní ohleduplnost vůči druhým.

Každý majitel psa má odpovědnost za svého čtyřnohého kamaráda, a to včetně úklidu po něm. Možná se to zdá jako maličkost, ale když to každý nechá být, vznikne z toho problém, který kazí život nám všem. Ať už jdeme na procházku, na vlak, nebo děti na autobus – šlápnout do „něčeho“ rozhodně nikdo z nás nechce.

Prosíme tedy všechny pejskaře: noste si s sebou sáček a uklízejte po svém psu. Je to maličkost, která ale znamená hodně. Udržujme naši vesnici čistou, hezkou a příjemnou pro všechny – jsme přece sousedé.

Romana Havlová

Pozvánky do Trocnova

Rádi bychom vám představili kalendář akcí, které se budou konat v průběhu roku v osadě Trocnov. Začneme 30. dubna, kdy si užijeme společné zdobení a ruční stavění máje a opékání špekáčků. Den matek oslavíme 10. května s živou hudbou a občerstvením v osadní budově. Pro děti máme připravený Den dětí 31. května plný her a soutěží. Hudební festival Řemdiň paní Kateřiny se uskuteční 5. července a Žlába fest 23. srpna, oba s výbornou hudbou a festivalovou atmosférou.

V říjnu se pokusíme trefit termínem dračády do větrné soboty, aby děti nemusely tolik běhat. Svatého Martina si společně zpřijemníme posvícenskou oslavou 15. listopadu s tancem, živou hudbou a dobrým občerstvením. Poslední akce v tomto roce budou rozsvícení vánočního stromu a svícení adventních věnců v místní kapli a akce Česko zpívá koledy.

Těšíme se na vaši účast a děkujeme za podporu městu i našim sousedům.



Josef Razím

Březen za kamna vlezem... ...to ve Vrcově rozhodně neplatilo

Hned 1. března pořádal místní spolek Českého červeného kříže dětský karneval. Více než dvě hodiny trvající program byl nabitý tancem, hrou, soutěžemi a sladkými odměnami. Nechyběl DJ, bohatá tombola, bublifuk ani fotokoutek. Kapacita sálu byla téměř vyčerpána. V doprovodu svých rodičů se sešly více než tři desítky rozličných masek.

O týden později 8. března patřila Vrcovská hospůdka ženám. U příležitosti Mezinárodního dne žen bylo pro ně sborem dobrovolných hasičů připraveno tradiční posezení. Akce začala již odpolední procházkou po okolí, které se účastnily i děti. Následující program byl spojen s lidovou písničkou, kterou obstarala harmonika, bicí a dva dechové nástroje, které řadu hostů přiměly nejen ke zpě-



Maškarní zábava s kapelou Refresh

vu, ale některé zvedly i k tanci. Úvodní přání a předání karafiátů všem přítomným ženám obstaralo mužské zastoupení sboru. Ke kávě se podávalo občerstvení, které připravily členky SDH.

A jak v maskách měsíc březen začal, tak také skončil. Poslední sobotu 29. března se konala maškarní zábava organizovaná Nohejbalovým klubem Vrcov. Večerem provázela kapela Refresh z Českých Budějovic, která si u této příležitosti vyzkoušela prkna vrcovského pódia poprvé a snad ne naposledy. Účast byla trochu slabší, ale zato bylo více prostoru k tanci pro originální masky, kterou měli téměř všichni hosté. O pauzách patřil parket kopu na branku. Startovní listina hry s názvem Král střelců budila úsměv. Hrál se jak jinak než o iontový nápoj značky Pilsner Urquell. V kategorii žen nastřílel nejvíce bodů Mickey Mause a v kategorii mužů to bylo Léto. Kouzlo změny času přispělo k tomu, že kapela sice dohrála ve dvě hodiny, ale všichni šli domů až po třetí.

Děkujeme za spolupráci Vrcovské hospůdce a městu Borovany za podporu našich akcí.

Za ČČK, SDH a NK Vrcov
Jindřiška Frantesová



Dětský maškarní karneval



8. března patřila Vrcovská hospůdka ženám v rámci tradičního posezení k MDŽ

Astronomický koutek

KVĚTEN 2025

Viditelnost planet v květnu:

Merkur: nepozorovatelný.

Venuše: ráno nízko nad východním obzorem. 1.5. vychází ve 4 h 13 min; 31.5. již ve 3 h 18 min.

Mars: v první polovině noci. 1.5. zapadá ve 2 h 49 min; 31.5. již v 1 h 23 min.

Jupiter: večer nízko nad západním obzorem. 1.5. zapadá ve 23 h 49 min; 31.5. zapadá ve 22 h 20 min.

Saturn: ve druhé polovině měsíce ráno nízko nad východním obzorem. 21.5. vychází ve 3 h 12 min a 31.5. ve 2 h 35 min.

Slunce: západy a východy Slunce v květnu: 15.5. v 5 h 14 min – 20 h 40 min; 25.5. v 5 h 2 min – 20 h 53 min.

Slunce vstupuje do znamení Blíženců dne 20.5. ve 20 h 55 min.

Měsíc: 5.5. zapadá ve 3 h 10 min, 11.5. zapadá ve 4 h 25 min a vychází v 19 h 44 min, 15.5. zapadá ve 6 h 11 min, 20.5. vychází ve 2 h 17 min, 25.5. vychází ve 3 h 35 min a zapadá v 19 h 11 min. 31.5. zapadá v 0 h 49 min.

Pohled na oblohu 15. 5. 2025 kolem půlnoci:

nad **jižním obzorem** jsou Váhy, vpravo od nich Panna, pod Pannou Havran a Pohár. Vysoko nad obzorem je Severní koruna a Pastýř. Vlevo od Severní koruny je Herkules.

Na **západním obzoru** vidíme planetu Mars, souhvězdí Lva a nízko nad obzorem Hydry. Blíženci (Castor a Pollux) jsou vpravo od Marsu.

Na **východě** je Lyra, Labuť a Orel. Jejich nejjasnější hvězdy Vega, Deneb a Altair tvoří tzv. letní trojúhelník.

Nad **severním obzorem** je nízko Perseus, nad ním Kasiopeja, ještě výš Cefeus a vysoko nad obzorem Malý medvěd a vlevo od něj Velká medvědice.



Zatmění měsíce na Šumavě vyfotil 27. 7. 2018 Zdeněk Bardon, autor současné výstavy astronomických snímků ve výstavní síni kláštera Borovany. Přijďte se až do 4. června podívat denně od 9-12 a 13-16 hodin.

Nova v souhvězdí Severní koruna (Corona Borealis) – ještě jednou připomínáme

V nejbližších měsících může v souhvězdí Severní koruna dojít ke vzplanutí novy. K takovému jevu dochází jednou za 80 roků. Jedná se o systém T Coronae Borealis, kde se nachází 2 hvězdy. Bílý trpaslík a červený obr. Jas novy může po několik dnů dosahovat hodnoty jako Polárka. Obvykle má hvězdnou velikost 10 mag, při svém posledním zjasnění v roce 1946 byla 2. hvězdné velikosti. Jedná se o těsný dvojhvězdný systém skládající se z červeného obra spektrálního typu M3 s hmotností přibližně 0,7 hmoty našeho Slunce a bílého trpaslíka přibližně 1,35 násobku sluneční hmotnosti. Použitá literatura: Hvězdářská ročenka 2025 v elektronické podobě, program Noční obloha a web České astronomické společnosti. Všechny časy jsou ve SELČ (středoevropském letním čase).

Bohumír Kratoška

■ Ze sportu

Zprávy z plaveckého bazénu ZŠ Borovany

Ještě celý měsíc květen máte možnost přijít si zaplavat do našeho bazénu. V pondělí 26. května bude poslední plavání Aqua aerobiku a Baby clubu. V sobotu 31. května se uskuteční poslední plavání pro veřejnost. Tím se pro letošní školní rok 2024-25 plavecký bazén uzavře.

Další sezóna plaveckého bazénu bude zahájena ve středu 1. října 2025.

Upozorňujeme všechny návštěvníky:

Ve čtvrtek 1. a 8. května 2025 je plavecký bazén z důvodů státních svátků uzavřen.

Milena Machtová



23. ročník Jízdy pro Ruži je za dveřmi

Organizátoři cykloturistické akce, místní skupina Cyklopoutníci a Šnekolez, za sponzorského zajištění od města Borovany, připravili na 10. května již 23. ročník „Jízdy pro Ruži“. V případě nevhodného počasí by akce byla odložena na 24. května. Pro tradiční účastníky této cyklistické akce je možné sdělit, že jedinou změnou oproti posledním ročníkům bude pouze nové krásnější provedení pamětního listu. Vše ostatní bude na

akci shodné s posledními ročníky, i když počasí se nikdy nedá předem odhadnout. Pro nové účastníky jízdy je nutné uvést alespoň základní informace. Registrace účastníků probíhá od 8 do 8:55 hodin před radnicí v Borovanech. Zde každý obdrží písemné informace pro účastníky jízdy, pamětní list a stravenku na polévku s rohlíkem, které budou podávány v restauraci ve sportovní hale v Horní Stropnici. Odjezd ze startu

v 9:00 hodin vyše cyklisty na trasu 73 km podle přiložené mapky se zastávkami v uvedených obcích, kde každý obdrží razítko obce na pamětní list akce. Jízdu je možné ukončit kdekoli na trase podle časových možností a sil cyklisty.

Plánovaná místa pro razítkování pamětních listů:

Ledenice: 9:20–9:45 parkoviště u hřbitova
Mladošovice: 10:00–10:50 u obchodu na návsi
Jílovce: 10:40–11:30 na návsi
Petřkov: 11:20–12:00 před hospodou U Bečků
Olešnice: 11:45–12:25 před Hospodou Na kopečku
Horní Stropnice: 12:30–13:30 restaurace sportovní haly
Kamenná: 13:30–14:30 před obecním úřadem
Čížkrajce: 13:50–14:50 před obecním úřadem
Trhové Sviny: 14:20–15:20 bez razítkování

Symbolické startovné je 5 Kč.
Šťastnou cestu a pěkné zážitky přejí Cyklopoutníci a Šnekolez z Borovan.

Za organizátory
Josef Malík



Trasa A vede po státní silnici. Trasa B vede zajímavější přírodou, ale dva úseky vedou zpevněnou lesní a polní cestou, vhodnou pouze při suchém terénu pro treková a horská kola.



Z činnosti oddílu karate Tameshi wari Borovany

Sezonu 2025 zahájili borovanští karatisté svou účastí na 1.kole Krajské ligy, které se konalo 8.března v Hluboké nad Vltavou. Pod vedením Martina Sobotíka ml. předvedli naši závodníci pěkné výkony. Nejlépe si vedl Jakub Sobotík, který v kategorii kata U14 nenašel přemožitele a s přehledem získal 1.místo. Slušně si vedl ve stejné kategorii i Jonáš Lošek, který obsadil místo třetí. Překvapením bylo 3.místo v kata žáků U13 pro Vojtu Tláška. V kumite mladších žáků do 45 kg pak Vojta obsadil místo páté. A jako poslední úspěch na dané soutěži bylo 2. místo v kumite dorostenců pro našeho Petra Bláhu.

Mnohem náročnější soutěží však bylo 1. kolo Národního poháru, které se uskutečnilo ve dnech 29. – 30.března v Praze – Radotíně. V sobotu závodil Martin Sobotík v kategorii kata dorostenci U16. Jeho jasný postup na medailovou pozici v silně obsazené kategorii byl ve čtvrtém kole utnut ne zcela dobrým verdiktem rozhodčích. Jelikož protest nelze fakticky v disciplíně kata podat, zůstalo na Martina 7. místo. Body pro účast na Mistrovství republiky byly připočteny a Martin jistě uspěje v kolech následujících. Skvěle si vedla Madla Míková, která obsadila 1. místo v kumite juniorek + 66 kg a zajistila si již nyní účast na republikovém šampionátu. A dobrý výkon předvedla i Lucie



Oddíl karate Tameshi wari Borovany. Zleva: Ota Petričák, Vojta Tlášek, Petr Bláha, Jonáš Lošek, Martin Sobotík, Kuba Sobotík, Lucie Steinbauerová, Madla Míková a trenér Václav Plecer st.

ka Steinbauerová se svým 7. místem kumite juniorek do 66 kg. V neděli soutěžili naši žáci. Jakub Sobotík obsadil po pěti kolech v základní eliminaci a v následné repasáži skvěle 5. místo v kata žáků U14, Jonáš Lošek bohužel ve stejné kategorii vypadl v kole prvním. A na závěr se velmi dobře uvedl na této velké soutěži Vojta Tlášek s jeho 5. mís-

tem v kumite starších žáků do 45 kg, kdy mu jen těsně uniklo místo bronzové.

Na závěr bych rád zmínil ocenění sportovců z našeho oddílu v rámci MAS Sdružení Růže. Madla Míková i Jakub Sobotík si jej za své výborné loňské výkony jistě zasloužili.

Václav Plecer, trenér

Úspěšný start sezony borovanských Gladiátorů

Členové borovanského klubu bojových umění Gladiators Gym měli v prvním čtvrtletí roku 2025 opravdu napilno. Ihned od ledna letošního roku čekali naše závodníci soustředění a přípravné kempy, aby všichni byli připraveni na asi jednu z dosud nejnáročnějších závodních sezon. První lednový týden jsme vyrazili na Slovensko do žilinského Diamond Gymu, kde jsme strávili 5 dní tréninků pod vedením světových hvězd jako jsou Milan Páleš, Leonard Borák, nebo Jakub Mikovčák, pod kterými jsme nasbírali mnoho nových zkušeností, které se nám budou velice hodit.

Poslední lednový víkend vyrazily naše reprezentantky Nela Beránková, Simona Beránková a Tamara Gašparová na mezinárodní soustředění United Teamu, kde se schází ti nejšikovnější závodníci z celého světa. 4 dny pod vedením trenérů německého reprezentačního týmu Kickboxu si holky užily a opět nasbíraly plno nových zkušeností a poznatků do zápasů.

V naší tělocvičně Gladiators Gym jsme dále 23.2. uspořádali první kolo Jihočeské ligy Taekwon-Do, kterého se zúčastnilo přes 60 začínajících závodníků z celého kraje.

Nejdůležitější akcí v prvním čtvrtletí tohoto roku byl Světový pohár v Kickboxu, který se každý rok koná v Italském Jesolu. Na tuto akci vyrazilo nakonec bojovat 8 našich závodníků. Netajili jsme se vysokými ambicemi a přáli si přivést do Borovan



Nela Beránková a Tamara Gašparová s hlavním trenérem Gladiators Gym Borovany Milanem Zachem

minimálně jednu zlatou medaili a titul vítěze světového poháru. I přesto, že někteří na takové soutěži byli poprvé a zkušenější přecházeli do nové sezony o váhovou kategorii výše, tak tuto soutěž považují za velmi vydařenou. Naši závodníci vybojovali 8 medailí, z toho 4 bronzové, jednu stříbrnou a 3 tituly vítěze světového poháru. Tímto výsledkem



Na Světový pohár v Kickboxu v italském Jesolu vyrazilo bojovat i 8 odchvanců Gladiators Gym Borovany

jste se zařadili mezi nejlepší kluby z České republiky v počtu získaných medailí na tomto poháru. Nutno podotknout, že Tamara Gašparová a Nela Beránková v kategoriích, kde měly více než 20 soupeřek, všechny porazily s rozdílem třídy. O to víc jsem jako trenér spokojený, když vidím takový progres u našich nadějí.

Následně jsme se přesunuli opět k souťaži v Taekwon-Do, kdy nás čekal mezinárodní šampionát Best of the Best konaný v Říčanech u Prahy. V konkurenci přes 200 závodníků ze 7 států jsme opět ukázali, kam v Taekwon-Do Borovany patří, a mimo jiné v zápasech všichni naši závodníci vyhráli zlatou medaili.

Poslední akcí tohoto čtvrtletí je Mistrovství Evropy Taekwon-Do ITF, které se koná 22.-29.4. v hlavním městě Bosny a Hercegoviny Sarajevu. Na tuto akci jsou nominováni naši 4 reprezentanti, a to: Tamara Gašparová, Nela Beránková, Simona Beránková

a Jiří Němeček. Pro všechny naše závodníky je to poslední rok, kdy mohou startovat v kategorii mladších juniorů, a připravě jsme obětovali stovky hodin tréninku, pevně věřím, že se našim závodníkům po 13 letech povede opět vybojovat medaile v kategorii jednotlivců pro Českou republiku a že medaili po těchto dlouhých 13 letech vybojuje opět někdo z našeho klubu.

Na závěr bychom chtěli poděkovat všem, kteří náš klub jakkoli podporují. Již nejsme jen pár bláznů, kteří se rozhodli někde zkusit vyhrát nějaké medaile, ale myslím si, že právoplatně patříme mezi nejen čes-

kou, ale i světovou špičku, o čemž svědčí i to, že všechna soustředění reprezentace ČR v Taekwon-Do se konají u nás v tělocvičně pod vedením našich trenérů. Děkujeme městu Borovany, obci Jílovici, společností: Velimpex, Colop, Autodoprava StiBus, Auto 23, Oříškář.cz, Autoservis HP, BIM, Gazda Urban Brand, Kvalita Fitness, TSE electronics a mediálnímu partnerovi Hitradio Faktor.

*Milan Zach,
hlavní trenér Gladiators Gym Borovany*

Zpráva Tělovýchovné jednoty Calofrig Borovany

DĚTSKÝ SPORTOVNÍ DEN

Dětský den pod záštitou TJ Calofrig Borovany se uskuteční v sobotu 31.5.2025 od 14 hodin ve sportovním fotbalovém areálu. Všechny děti a rodiče srdečně zveme. K vyzkoušení bude opět velké portfolio sportovních disciplín všech našich oddílů. Oproti minulému ročníku chystáme několik inovací a věříme, že s nimi budete spokojeni. Vstup pro všechny je zdarma, nečeká vás nic jiného, než příjemná atmosféra a mnoho sportovních zážitků. Těšíme se na vás!

SPORTOVNÍ PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR

VI. ročník sportovního příměstského tábora v Borovanech pod TJ Calofrig Borovany

Termín: 11. 8. – 15. 8. 2025, program denně od 7:30 – 16:30 hod

Cena: 2000 Kč / dítě

Věková kategorie: 7-15 let

Náplň:

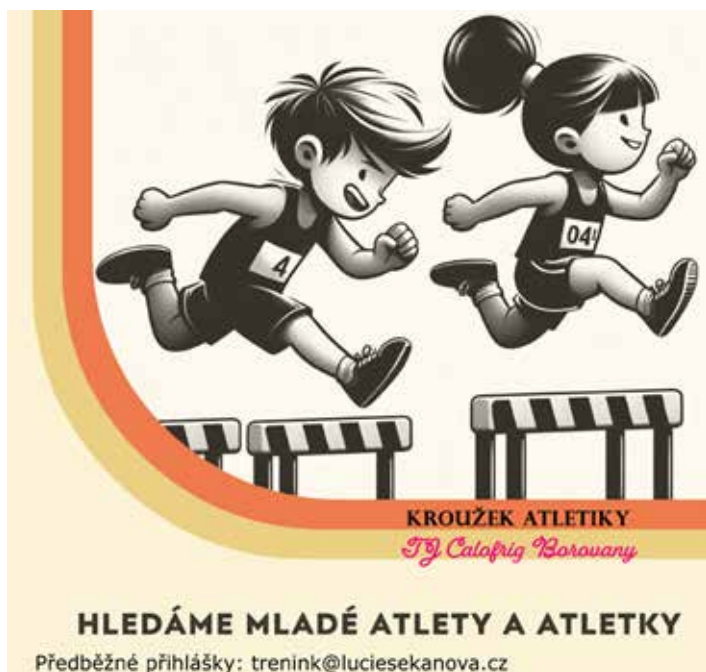
TJ Calofrig Borovany v tomto roce opět bude pořádat sportovní příměstský tábor v Borovanech a přilehlém okolí. Hlavní programovou náplní tábora jsou sportovní aktivity v přírodě i na hřišti. Tábor bude v duchu triatlonu, kolektivních sportů a celkové sportovní všestrannosti. Každý den bude zaměřen na jinou aktivitu a budou probíhat soutěže v určitých sportovních disciplínách (běh, fotbal, triatlon, cyklistika, plavání, stolní tenis, bojová umění a další). Do programu bude zařazen celodenní výlet. Obědy, svačina a pitný režim zajištěn. Změna programu tábora vyhrazena.

Stejně jako loni bude pro děti připraveno pokračování i v sobotu 16.8. v podobě dětského borovanského Pražatronu. Na dětském Pražatronu tak mohou děti zúčastnit celotýdenní intenzivní trénink. Podmínky účasti na příměstském táboře:

zvládnutí jízdy na kole, s čímž souvisí i vlastnictví kola v dobrém technickém stavu (zvládnutí jízdy v terénu výhodou). Bližší informace podávám prostřednictvím následujících kontaktů, neváhejte a ozvěte se, než se kapacita naplní, zbývá pár posledních míst.

Kontakt, přihlášky: Mgr. Bohumír Kratoška,

e-mail: bkratoska@zsb Borovany.cz, tel: 608 166 511



TJ CALOFRIG BOROVANY
3. ROČNÍK
DĚTSKÝ SPORTOVNÍ DEN

Ve sportovním areálu TJ Calofrig Borovany (fotbalové hřiště a okolí)

V sobotu 31. května 2025 od 14:00 (vstupné zdarma)

Milí rodiče, vezměte své děti za sportem do našeho sportovního areálu, opět si budou moci vyzkoušet, či zasoutěžit v nejrůznějších sportovních disciplínách, jako je FOTBAL, HOKEJ, NOHEJBAL, ATLETIKA, CYKLISTIKA, STOLNÍ TENIS, AIKIDO Za jejich úsilí během celého sportovního odpoledne, je nezapomené náležitě odměnit.

Těšíme se na Vás!!!

BOROVANSKÝ TRIATLON „PRAŽATRON“

TERMÍN: 16.8. 2025

START ZÁVODU:

Dětské kategorie v 10:00

Dospělí ve 12:00

Bližší informace budou sděleny v předprázdninovém zpravodaji.

CYKLISTICKÝ ODDÍL BOROVANY

Stále máme pravidelné tréninky úterý, čtvrtek. Pokud máte kolo ve slušném stavu a cyklistickou přilbu a váš syn nebo dcera chuť prohánět se po lesích v okolí Borovan, tak mi napište. Cyklistický oddíl bude pokračovat i v následujícím školním roce, přijímám tedy i případné předběžné přihlášky. Upozorňuji, že kapacita cyklistického kroužku je velmi omezená.

e-mail: bkratoska@zsb Borovany.cz, tel: 608 166 511

ODDÍL ATLETIKY

Vedoucími oddílu atletiky je několikanásobná mistryně české republiky v běhu na 3000 m překážek a 1500 m a účastnice ME a MS v atletice Lucie Sekanová a dále profesionální hasič s trenérskou atletickou licenci Josef Krygar.

Prosíme o zaslání předběžné přihlášky na nový školní rok na adresu: trenink@luciesekanova.cz

Cena na celý rok je 3 300 Kč

Věková kategorie: 6–15 let

Tréninky v průběhu příštího školního roku budou probíhat každou středu (dle zájmu v jedné, případně dvou skupinách).

Mezní termín pro podání předběžné přihlášky je 30. června 2025. Na pozdější přihlášky již nebude brán zřetel. Konečné složení oddílu atletiky je plně v kompetenci trenérů, a to především z důvodu zajištění tréninkové kvality.

Za Výkonný výbor TJ Calofrig Borovany Mgr. Bohumír Kratoška

Sbor dobrovolných hasičů Borovany Vás srdečně zve
na závod mladých hasičů v běhu na 60 metrů s překážkami

Memoriál Václava Hanzala**Borovanská šedesátka****8. května 2025**

sportovní areál TJ Borovany



8:30 začátek prezence
9:00 zahájení soutěže
9:30 kategorie mladší
11:45 kategorie starší

více informací: www.sdhborovany.cz
facebook stránka: SDH Borovany
kontaktní email: souteze@sdhborovany.cz

**Kuželkářské soutěže skončily**

V pátek 11. 4. 2025 skončily kuželkářské soutěže sezony 2024/2025. A jak si vedla všechna naše družstva? Myslím si, že ostudu našemu městu jsme neudělali a Borovany jsme dobře reprezentovali. Především jsme ale jako obvykle hráli s chutí, s touhou po co nejlepších výkonech a s radostí ze vzájemného setkávání, což právě kolektivní sporty umožňují. A jaké byly tedy výsledky? Družstvo „A“, které hrálo v krajské soutěži šestičlenných týmů KP1, obsadilo hezké čtvrté místo ze dvanácti účastníků. Do posledního zápasu jsme bojovali o stupně vítězů, a přestože se to nepovedlo, jsme i s „bramborovou“ medailí spokojeni. Získali jsme celkem 28 bodů a hráli jsme vyrovnaně. 14 bodů jsme získali v podzimní části a 14 v jarní části soutěže. Ze 117 hráčů, kteří do soutěže zasáhli, se naši tři nejlepší hráči umístili takto: na 8. místě Karel Jirkal s průměrem 449 kuželek, na 24. Václav Ondok s průměrem 436 kuželek a na 32. Martin Soukup s průměrem 433 kuželek. Družstva „B“ a „C“ hrála v Meziokresním přeboru Č. B. – Č. K. šestičlenných družstev a družstvo „B“ získalo skvělé druhé místo. Tím získalo i možnost postupu do vyšší soutěže KP2, kterou ale nevyužilo. Hráčkům a hráčkám nevyhovuje páteční hrací den a také větší dojezdové vzdálenosti na zápasy. Ze 118 účastníků byl na 10. místě Jan Kouba s výkonem 419 kuželek, na 16. Jiří Tröstl s výkonem 409 kuželek a na 26. Jitka Šimková s výkonem 402 kuželek. Družstvo „C“ obsadilo konečné 10.



Část oddílu Kuželky Borovany

místo z 12 účastníků a nejlepším hráčem podle průměru byl na 42. místě Jindřich Soukup s výkonem 386 kuželek. Družstva „D“ a „E“ pak hrála v Meziokresním přeboru Č. B. – Č. K. čtyřčlenných družstev. V soutěži jsou pouze 4 družstva a naši soutěžící skončili na 2. a 4. místě. Boje i v této soutěži jsou urputné, všichni se snaží o co nejlepší výkony, ale na prvním místě je zde společensko-sportovní rozměr soutěže, radost z pohybu a vzájemného setkávání.

Za výbor oddílu děkuji všem hráčům za předvedené výkony, za chuť sportovat

a setkávat se a všem družstvům přeji stejné nebo ještě lepší výkony v příští sezoně. Užijte si volna, podle chuti trénujte a na podzim se opět sejdem. A pro případné zájemce o kuželkářský sport jen připomenu – dveře do našeho oddílu jsou pro všechny zájemce otevřené.

*Za Kuželky Borovany
Václav Ondok*

■ Ze Zoo Dvorec

Zoo se připravuje na novou sezónu

Jako každý rok i letos připravujeme řadu novinek a vylepšení pro zvířata i pro naše návštěvníky.

Novinkou sezóny 2025 budou afričtí ptáci, o kterých jsme již psali. Turaka bělolícího, turaka fialového a straky ostroocasé budou moci návštěvníci obdivovat u Tropického světa. Ve výstavbě je projekt Africká vesnička, kde vznikne odpočinková zóna pro návštěvníky a kde najdou nový domov africké malé šelmičky. Již nyní byly v areálu vyměněny lavičky, upravuje se zeleň, natírá se, pracuje se na vylepšení prostředí pro zvířata a obohacení jejich života. Postupně dojde i na obnovu parků a odpočinkových míst v expozicích šelem a primátů.

Plánů je mnohem více a ukáže čas, jak se je podaří realizovat. Mnoho odvedené práce není přímo vidět a souvisí s narůstající administrativou a plněním povinností spojených s provozem zoo.

Pro naše návštěvníky připravujeme mnoho kulturních akcí. Jsou to akce pro rodiny s dětmi, fanoušky zoo, zvířecí nadšence, přinášející nevšední zážitky a prohlídky zoo. Novinkou zařazenou do kulturního dění je Čarodějnická show, která se uskuteční v pátek 2.5. v odpoledních hodinách a na kterou bychom vás moc rádi pozvali.

Pokračujeme 24. 5. - 25. 5., kdy si připomeneme **Dny ochranných projektů** věnovaných ochraně ohrožených druhů zvířat ve volné přírodě. A v červnu nás čeká super akce Zoohrátky s Tlapkovou patrolou a dalším programem.

Výběr je velký a novinek mnoho, proto neváhejte a přijďte s námi prožít krásné dny.

Sledujte nás na www.zoodvorec.cz a na FCB Zoo Dvorec – oficiální stránky.

Čarodějnická show 2. 5. 2025

Čarodějnice se už začaly připravovat na svůj velký den, oprašují košťata, chystají oblečení dle dres kódu, češou vlasy... Nemůžou se dočkat až předvedou taneční kreace, a to vše pro vás, návštěvníky Zoologické zahrady ve Dvorci u Borovan.

Zapojily své mozkové závity a připravují kouzelnou stezku plnou úkolů a odvážných činů.

V tento slavnostní kouzelnický podvečer se budou dít zázračné věci a bude to také mimořádný den pro nové zážitky. Zoo zůstane otevřena až do 20:00, a tak bude možné spojit návštěvu zvířat se skvělým zážitkem.

Čarodějnice se rozloučí světelnou show, po které opustí svá stanoviště a zmizí do neznáma.

Tak neseďte doma, vezměte rodinu a přileťte také.

Jana Ambrožová



lev jihoafrický bílý

Zoologická zahrada Dvorec

FOTOSOUTĚŽ 2025
5. ROČNÍK

ZOO Dvorec

Uzávěrka do 31.7.2025

Jak soutěžit?

Přijď do ZOO Dvorec, vyfoť zvíře a pošli fotku na email.
Podrobné podmínky soutěže najdeš na www.zoodvorec.cz

f Zoo Dvorec - oficiální stránky i zoodvorec

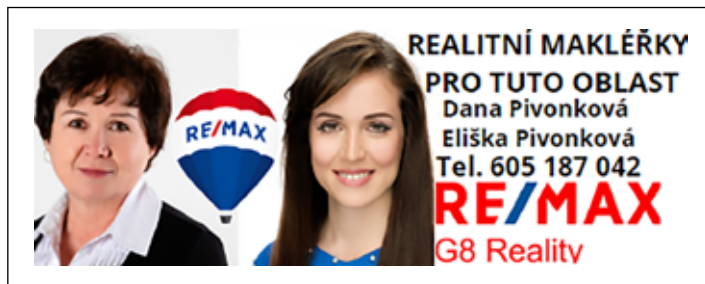
Čarodějnice
u zoo Dvorec

2.5.2025
17:00 - 20:00

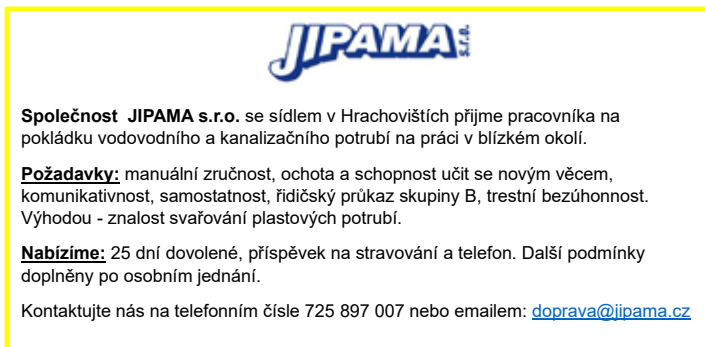
ZOO Dvorec

www.zoodvorec.cz f Zoo Dvorec - oficiální stránky i zoodvorec

email: obchod@steinbauer-lechner.cz
Sosní 824, Štěpánovice u Č. Budějovic



REALITNÍ MAKLEŘKY
PRO TUTO OBLAST
 Dana Pivonková
 Eliška Pivonková
 Tel. 605 187 042
RE/MAX
 G8 Reality



JIPAMA s.r.o.

Společnost JIPAMA s.r.o. se sídlem v Hrachovištích přijme pracovníka na pokládku vodovodního a kanalizačního potrubí na práci v blízkém okolí.

Požadavky: manuální zručnost, ochota a schopnost učit se novým věcem, komunikativnost, samostatnost, řidičský průkaz skupiny B, trestní bezúhonnost. Výhodou - znalost svařování plastových potrubí.

Nabízíme: 25 dní dovolené, příspěvek na stravování a telefon. Další podmínky doplněny po osobním jednání.

Kontaktujte nás na telefonním čísle 725 897 007 nebo emailem: doprava@jipama.cz



NEXT | REALITY
 | JAN KUBEŠ & PARTNEŘI

Jan Kubeš, realitní makléř
pro Jižní Čechy již 10 let

S čím Vám pomohu:

- + prodej, pronájem bytů, domů, pozemků a komerčních prostor
- + výkup nemovitostí
- + poskytnutí zálohy při prodeji nemovitosti
- + správa bytů a budov
- + odhady nemovitostí
- + celorepubliková síť poboček NEXT REALITY

@jankubesreality
 @Jan Kubeš - reality
 @Jan Kubeš - reality
 728 637 119 | jan.kubes@nextreality.cz



MALÍŘSTVÍ
ŘEZÁČ
 +420 739 547 667 | rezac.mil@post.cz

Nabídka malířských a natěračských prací v bytových i nebytových prostorech včetně přípravných zednických a štukatérských prací. Výběr z široké nabídky strojně i ručně tónovaných barev. Preciznost a předání prostor v čistém stavu je samozřejmostí.



BETONÁRKA LIŠOV
 Prodej betonu, stavebních materiálů, služeb

- Zemní a výkopové práce
- Čerpání betonu na nedostupná místa
- Prodej a rozvoz písků do betonu a malty, kačirků, štěrků všech frakcí
- Kontejnerové služby - možnost zapůjčení

S námi se na beton domluvíte !

777 297 059
www.betonarka-candrmrk.cz
 CANDRMRK betonárka, a.s.
 Lazna 812, 373 72 Lišov, tel.: +420 387 994 584



PILA TŘEBEČ
– BROUSKŮV MLÝN

Palivové dřevo – 737 999 960
 Truhlářské řezivo
 Paletové přířezy
 Stavební řezivo
 Výkup dřeva
 Zakázkový pořez vlastního dřeva
 Sušení řeziva

PO – PÁ
 6 – 15.30 h

Kontakt:
 Výrobní areál Jihočeské katolické lesy s.r.o.
 Třebeč 24, 373 12 Borovany
 TEL: 733 644 563,
 e-mail: jilek@jckl.cz

WWW.VICEK-REALITY.CZ

Jméno, kterému můžete věřit.
Jan Vicek

 **739 093 739**

VR Vicek reality 



 **AUTOSERVIS** 

PETR KUBÍČEK

- AUTOSERVIS
- DIAGNOSTIKA
- PNEUSERVIS AUTO+MOTO
- PŘÍPRAVA NA STK
- ZAJIŠTĚNÍ STK



 TEL.: 773 963 583
TŘEBEČ 77, 373 12 BOROVANY 

Sběratel s více než 30-ti letou praxí, koupí a bezplatně ohodnotí starožitnosti všeho druhu. Např: obrazy, mince, zlato, hodiny, porcelán a další starožitnosti. Platím vždy hotově na místě. Nejlepší ceny od sběratele!

Tel.: 732 961 266

ZEMNÍ A VÝKOPOVÉ PRÁCE
KONTEJNERY – AUTODOPRAVA



 Jan Maroušek  servis@azanatura.cz

 776 88 66 44  Ohrazení 47, Ledenice

**Lekce baletu
pro děti od 4 let a dospělé**

Kde: Namasté Nikola
sportcentrum Domanín 170
Veškeré informace na stránkách
www.baletni-skolicka-farkotova.cz
nebo na telefonu **+420 731 225 606**

**Vinárna
POD VĚŽÍ**
Roman Adamec



Otevřeno:
neděle a pondělí – zavřeno
úterý – čtvrtek 15 – 20 h
pátek – sobota 15 – 22 h
Prodej stáčených i lahvových vín
Posezení, možnost rodinných oslav

Tel.: 724 542 998
Těšíme se na vás!

Zveme Vás na příjemné podvečery strávené v klidu se sklenkou dobrého vína. Máme v nabídce výborné zákusky. Venkovní posezení již bude otevřeno.

 **Třeboňská realitní s.r.o.**
reality & finance

 +420 602 232 109
www.trebonskarealitni.cz
Táboritká 368, 379 01 Třeboň
PRODÁVÁME REALITY. REÁLNĚ.



Vypracování odhadu pro dědické řízení.

**POTŘEBY PRO DOMÁCNOST
DROGERIE
BARVY – LAKY
SPOJOVACÍ MATERIÁL**

**DOMÁCÍ POTŘEBY
BOROVANY**
(nad supermarketem Trefa)

**DROBNÉ ELEKTRO
FARMÁŘSKÉ PRODUKTY
VÝROBA KLÍČŮ**

tel. 702 401 837

OTEVŘENO
PO–PÁ 8:00–12:00 13:00–17:00
SO 8:00–11:00

KOMINICTVÍ / Dan Podařil

- » Kontrolní prohlídky spalinových cest včetně vystavení kontrolní zprávy
- » Čištění komínů a kouřovodů
- » Čištění kotlů a kamen na pevná paliva

Tel.: 774 951 804, e-mail: dan-podaryl@seznam.cz

MASÁŽE VÁŽKA

Jaroslava Smutná

- *masáže – reflexní, bodové, rekondiční, drenáže
- *infrasauna
- *ruční lymfodrenáže
- *uvolňovací a protahovací techniky
- *alternativní měkké techniky, psychosomatika

Vodárenská 160, Borovany, tel.: 734 333 140

KOMPLETNÍ ELEKTRIKÁŘSKÉ

PRÁCE

- rozvody v domech, bytech
- antény, domácí telefony
- poruchy, opravy
- zajištění revize
- elektroinstalace v novostavbách
- elektroinstalace při rekonstrukcích

✉ skolkaelektro@seznam.cz
+420 775 271 337

MICHAL
ŠKOLKA
ELEKTRIKÁŘ



HLEDÁME BRIGÁDNICI
do Hotelu Klor v Doudlebech.
Telefon: 724 100 652

invia
Třeboň

LÉTO 2025

Tisíce zájezdů
na jednom místě

- 📍 Palackého nám. 653
- ✉ trebon@invia.cz
- ☎ 604 980 051

ZEMNÍ a VÝKOPOVÉ PRÁCE

- minibagr do 3,5 tuny
- dovoz a odvoz materiálu
- 12t nákladní vůz, 7t kontejner



Pavel Koranda

Jílovce 215

Tel.: 608 271 659

kory.pavel1@seznam.cz

P. Svíták
STAVEBNINY

IC: 606 43 714

STAVEBNINY, AUTODOPRAVA, NÁSTROJAŘSTVÍ
PRODEJNÍ SKLAD:
373 12 BOROVANY, UL. PETRA Z LINDY

STAVEBNÍ MATERIÁL A NÁŘADÍ, SUCHÉ MALTOVÉ SMĚSI Cemix®
www.stavebninysvitak.cz

TEL./FAX: 387 981 589 ■ MOBIL: 602 174 920 ■ E-MAIL: P.SVITAK@VOLNY.CZ

MANDA LEDENICE

prodej všech druhů písků, drtí, kačírků

UHELNÉ SKLADY LEDENICE NABÍZEJÍ:

- Kvalitní uhlí dovezené přímo z uhelných pánví BÍLINA zaplachtovanými kamiony
- Hnědé uhlí – Brikety
- Rozvoz uhlí zdarma při množství 15 q
- Skládání dopravním pásem

UHELNÉ SKLADY LEDENICE
- TEPLA VAŠEHO DOMOVA

PRACOVNÍ DOBA:
pondělí - pátek 7-11 11,30-16 hod.
sobota 7 – 10.30 hod.

tel.: 387 995 427, 607 100 980
skladyledenice@seznam.cz

Uhelné sklady



Suchdol nad Lužnicí

Kontakt: 723 738 553, 800 165 104

www.uhlistanek.cz

Otevírací doba: PO – PÁ 7:30 – 16:00

JARNÍ SLEVY UHLÍ

Nabízíme:

**HNĚDÉ UHLÍ BÍLINA: kostka, ořech 1
ořech 2**

NĚMECKÉ BRIKETY REKORD 2" a 4"

DOPRAVA ZDARMA

Možnost složení pásovým dopravníkem

NÁBYTEK AČKO



- postele
- kuchyně
- židle
- křesla
- skříně
- komody
- botníky
- věšáky

**ZAKÁZKOVÁ
VÝROBA**

Výstavní
slevy sedaček
+ stolek **zdarma!**

**MATRACOVÉ
STUDIO**



Matrace skladem!

- vše možno vyzkoušet na prodejně
- jsme odborně zaškoleni, pomůžeme s výběrem
- **standardní i atypické rozměry**
- matracové chrániče, polštáře a přikrývky

Adresa: Třeboň, Pražská 1009, u čerpací stanice MOL,
Po-Pá 9-17h, So 9-12h, tel.: 777 152 256, 608 980 362,
email: nabytekacko@email.cz, web: www.nabytekacko.cz

POHŘEBNÍ SLUŽBA
MEMORY



... i kámen má svou duši ...

**Největší jihočeská
pohřební služba a kamenictví**

kompletní služby v pohřebnictví 24 hod. denně
provozujeme vlastní obřadní síň v Českých Budějovicích
smuteční síň v Borovanech I v Trhových Svíněch

jiné pohřební služby jen přeproductávají naše služby navýšené o svou marži

vlastní vazárna smuteční vazby dle vašich požadavků

vždy zcela čerstvé květiny objednané na konkrétní pohřeb

saténové smuteční stuhly s tiskem na PC zaručují nejvyšší kvalitu a vzhled

výkopy hrobu s odvozem zemin (čistý hrob i okolí)

pomníky urnové, jednohroby, dvojhroby kvalita/cena

kanceláře - Trhové Sviny, Třeboň, 2x Č. Budějovice

Je pro Vás důležitá některá položka zdarma,
nebo záleží na celkové ceně a maximální péči?

800 66 66 88

www.psmemory.cz
www.kamenictvi-memory.cz

PNEUSERVIS AUTOSERVIS PETRÁŠ s.r.o.

Certifikovaný servis  Castrol Service

- Výměna oleje + proplach automatických převodovek
- Geometrie osobních a dodávkových vozidel
- Čištění motoru (dekarbonizace) vodíkem
- Servis autoklimatizací R134a, R1234yf
- Servisní a garanční prohlídky
- Zajištění STK + emisí

Zapůjčení náhradního vozidla po dobu opravy zdarma.

+420 602 88 00 88 / info@autopetras.cz

www.autopetras.cz / Trocnovská 607, Ledence



Ing. Kateřina Dvořáková ZEMĚMĚŘIČ

- vytyčení staveb
- geometrické plány
- oddělení pozemků
- výškové a polohopisné podklady
- vytyčení hranic pozemků

Budějovická 140

373 12 Borovany

tel.: 608 819 989, 387 981 536

SATELITY - ANTÉNY

- instalace a prodej
- servis a poradenství
- propojení a nastavení elektroniky

D. Pavlík,

www.pavliksat.cz

email: pavliksat@volny.cz

tel.: 723 423 456,

Třeboňská 529, Borovany

BOROVANSKÁ LÉKÁRNA

Otevírací doba:

Po-Pá 8.00-12:00, 13:00-16:00

Nabízíme rozšířený sortiment léků, široká nabídka potravinových doplňků, dětské výživy, homeopatie, kosmetiky. K dispozici klientské slevové karty.

Tel. 387 200 268

Umělecké kovářství a zámečnictví

Výroba kovových i svařovaných pojezdových bran, plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků, vše co si zákazník přeje.
Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

Miroslav Tomášek

374 01, Těšínov 67

736 688 056

www.umelecky-kovar.eu



Martin Š t ě ch

Ing. Miroslav K a d l e č e k

GEODETICKÁ KANCELÁŘ LEDENICE

www.gkl-ledenice.cz

geometrické plány a ostatní geodetické práce

e-mail: stech.martin@atlas.cz

mobil: 775 665 035

info@gkl-ledenice.cz

mobil: 602 662 693

Na Zahradách 630, Ledence

OPRAVY AUT PNEUSERVIS

výměna provozních kapalin · opravy podvozků, brzd, výfuků, atd.
geometrie · příprava a zprostředkování STK + Emisí
kompletní pneuservis osobních vozů · pískování · oprava alu ráfků
prodej pneu dle vašeho výběru · prodej náhradních dílů
a další služby na přání zákazníka

+420 725 710 091

V. Weisfeit

Žižkovo náměstí 24

373 12 Borovany

Vjezd z ulice U Haltýře (naproti škole)

OPTIKA HOSNEDL s.r.o.

Žižkovo nám. 107,

373 12 Borovany

MĚŘENÍ ZRAKU

Jaroslava Hosnedlová

oční optik - optometrista

Petr Hosnedl, DiS.

oční optik

PROVOZNÍ DOBA

Po 8.00 - 12.00

ÚT 14.00 - 18.00

ST 14.00 - 18.00

ČT zavřeno

Pá 8.00 - 14.00

777 098 551

MUDr. HELENA SVOBODOVÁ

oční ordinace VidiMedix s.r.o. 605 569 080

TERMÍN OČNÍ ORDINACE

15. 5. 2025 9.30 - 15.00 HOD.

BeAtyp

Atypické betonové výrobky / Pronájem kontejnerů
Nákladní doprava / Prodej štěrku, písků, recyklátu
Demolice objektů / Odvoz a likvidace suti / Zemní práce

vše na www.beatyp.cz

kontakt: beatyp@seznam.cz

tel: 723 221 004

sídlo: Borovany u Č. Budějovic 373 12